

Beaux-arts Jeudi 23 février 2012

## Un nouveau rendez-vous de l'art contemporain pendant le Salon du livre du Genève

Par Elisabeth Chardon

**La première édition d'Artgenève aura lieu du 25 au 29 avril. Le rendez-vous est dirigé par Thomas Hug et présidé par Simon Lamunière**

Cela s'appelle désormais Artgenève, en un seul mot. Avant, il y avait eu Europ'art, fondé par Patrick Barrer, et qui a accompagné le Salon du livre et de la presse pendant dix-sept ans, puis Art by Geneva, foire dirigée par Roger Pfund et Christoph Bollmann. Voilà donc une troisième époque annoncée pour ce rendez-vous de l'art. Et le changement promet d'être assez radical.

Un binôme dirige cette révolution. Le nouveau directeur s'appelle Thomas Hug. Nous l'avons rencontré mardi soir lors du vernissage de l'exposition Thomas Huber au Mamco. Revenu l'an dernier à Genève après des années de vie berlinoise, il semblait là comme un poisson dans l'eau, reconnu et salué par tous. Pianiste et musicologue de formation, il a tout naturellement rencontré le monde de l'art contemporain à Berlin, ville de tous les possibles, où il a codirigé pendant quatre ans la galerie COMA qui a exposé notamment Fabrice Gygi, Gerhard Merz...

«Nous avons très vite été acceptés dans les foires internationales», raconte-t-il. C'est cette expérience qu'il met en avant pour défendre son projet genevois. «Palexpo m'a pratiquement donné une carte blanche.», explique-t-il. Et il a commencé par aller chercher des compétences pour le soutenir dans son projet.

### Comité de spécialistes

Simon Lamunière, commissaire d'exposition d'Art Unlimited à Bâle jusqu'à l'an dernier, préside un comité beaucoup plus spécialisé que le précédent puisqu'on y retrouve une partie des galeristes et marchands de Quartier des Bains (Philippe Davet pour Blondeau Fine Art Services, Pierre-Henri Jaccaud de Skopia, Marie-Claude Stobart de Blancpain Art Contemporain, Stéphane Ribordy et Simon Studer & Roula Peyer) mais aussi Patrick Gutknecht, membre, lui, d'Art en Vieille-Ville avec une galerie d'antiquités du XXe siècle.

Cette équipe est sans aucun doute garante d'un certain niveau d'exigence dans la sélection des participants au rendez-vous annuel. Celle-ci doit avoir lieu ces prochains jours pour la première édition, fin avril. «Nous pensons commencer modestement avec une quarantaine de galeries et de marchands cette année pour passer ensuite à une soixantaine.» Même avec cette dimension restreinte, Artgenève prend la foire d'art de Maastricht comme exemple de réussite. Il s'agit de placer Genève dans la liste des rendez-vous incontournables de l'art contemporain, ceux qui sont cités dans les revues spécialisées (d'ailleurs représentées à Artgenève) et font faire le détour aux VIP et autres collectionneurs.

En plus des galeries, logées dans des stands loués à ArtBasel, ArtGenève accueillera une dizaine d'événements, comme la présentation d'une collection privée genevoise d'art contemporain, une exposition de l'artiste performeur anglais Tino Sehgal à la villa Sarasin proche de Palexpo, une collective proposée par Jan Verwoert (critique à Frieze), un écho de la Biennale d'Argentine, l'annonce d'un Prix pour les jeunes critiques d'art. Ou encore une «exposition musicale», soit l'interprétation par le violoncelliste berlinois Augustin Maurs de suites de Bach dans le noir le plus total.

ART  
COLOGNE49. INTERNATIONALER  
KUNSTMARKT  
16. - 19. APRIL 2015COLLABORATIONS  
NEW ART DEALERS ALLIANCE  
+ ART COLOGNE

HOME

ART TV

ARCHIVE

ABOUT



## Sterling Ruby: Soft Work / Centre d'Art Contemporain Genève / Nuit des Bains

By Enrico on 19. March 2012

Three times a year the association [Quartier des Bains](#) in Geneva, Switzerland organizes the so called "Nuits des Bains". The galleries of the main gallery district in Geneva present their new exhibitions, while the member institutions are open. On the occasion of the first of three "Nuits des Bains" that take place on the third Thursday in March, May and September each year, VernissageTV had a look some of the exhibitions and documented four of them.

The first is Sterling Ruby's show *Soft Work* at the [Centre d'Art Contemporain](#). For his solo show in Geneva, Los Angeles-based artist Sterling Ruby decided to focus on one specific body of work from his multifaceted practice, the "soft sculptures". The entire gallery space is filled with stuffed fabric objects, hanging from the ceiling and lying on the floor. The site-specific installation is titled *SW SET 1*.

The Quartier des Bains Association was founded in 2005. In the 1990s, the first galleries opened their spaces in an industrial area around Geneva's rue des Bains. Today, the Quartier des Bains Association consists of 14 galleries and 4 institutions: [Galerie Analix Forever](#), [Art & Public](#), [Blancpain Art Contemporain](#), [BFAS Blondeau Fine Art Services](#), [Galerie Patrick Cramer](#), [Jancou](#), [Patricia Low Contemporary](#), [Mitterrand + Cramer](#), [Galerie Charlotte Moser](#), [Ribordy Contemporary](#), [SAKS](#), [Skopia \(P-H Jaccaud\)](#), [TMproject](#), [Xippas Art Contemporain](#), [Mamco \(Musée d'art moderne et contemporain\)](#), [Centre d'Art Contemporain Genève](#), [Centre de la photographie Genève](#), and [Médiathèque FMAC](#). In addition to the "Nuits des Bains", the Quartier des Bains also runs a competition for a public art intervention. The competition is open to artists invited by the association's members, the [Haute école d'art et de design \(HEAD\)](#), and the Quartier des Bains partners. The artists design banners and flags that are shown in the streets of Geneva and on Geneva's Mont-Blanc Bridge. This year, Jonathan Monk won the prize. Previous winners were: Sam Samore, Fabrice Gygi, Ryan Gander, Gianni Motti, Das Institut, and Président Vertut. Finally there's also the Quartier des Bains' so called "Nocturne" that take place on April 4, and June 6 this year.

Sterling Ruby: *Soft Work* / Centre d'Art Contemporain, Genève / Nuit des Bains. Geneva / Switzerland, March 15, 2012.

PS: See also: [Sterling Ruby: I AM NOT FREE BECAUSE...](#) at [Sprüth Magers Berlin](#).

More info via [VTV contemporary art search](#)

Sterling Ruby: [Links](#) | [Videos](#) | [Images](#) | [More Images](#)

> Right-click (Mac: ctrl-click) [this link](#) to download Quicktime video file.

> [On YouTube](#):



## Related Posts



Sprüth Magers Gallery at Art Cologne 2014



VernissageTV PDF-Magazine No. 17



Sterling Ruby: I AM NOT FREE BECAUSE... at Sprüth Magers Berlin

### About

Founded in 2005, VernissageTV (VTV) is the Internet's unique TV art project, which covers exhibitions and events in the fields of contemporary art, design and architecture. We produce films and videos for our web series, as well as for museums, galleries, art spaces, art fairs, and art publications.

### Subscribe (Free)



With E-mail (powered by FeedBlitz):

Subscribe!

### Follow us

- RSS
- BLIP
- YOUTUBE
- DAILYMOTION
- TWITTER
- FACEBOOK
- FLICKR
- GOOGLE+
- ARTSLANT
- HUFFINGTON POST ARTS
- ARTFACTS.NET
- ISSUU
- SPREADSHIRT

### Categories

### Archives

ART  
COLOGNE49. INTERNATIONALER  
KUNSTMARKT  
16. - 19. APRIL 2015COLLABORATIONS  
NEW ART DEALERS ALLIANCE  
+ ART COLOGNE

HOME

ART TV

ARCHIVE

ABOUT



## Président Vertut: Grey Matters / TMproject, Geneva

By Enrico on 17. May 2012

TMprojects in Geneva, Switzerland shows a new body of work by the artist [Président Vertut](#). The show is called *Grey Matters*, which is a project that started in 2010 on the occasion of the Geneva City Arts Council's Grants exhibition at Contemporary Art Centre. With this project, Président Vertut's character enters into politics: "Through a series of drawings, paintings, and a video installation, the artist conceives the visual identity of a party defined as the extreme center, the Middle Party, which color is a very specific medium gray named Global Average Grey. The Middle Party syncretizes all the contradictions of political action in its current mode of operation. It is not opposed to limit the flexibility of politicians, nor to the soft consensus, or the unlikely idea of a social liberalism that allows strictly individual happiness. It comes to terms with it and, worse, promotes it, even by the use coercive methods."

The centerpiece of the exhibition is an installation titled *Euroscope Méditerranée*, a very angry sculpture project consistent of a coin-operated telescope (*Euroscope*), which was turned into a sniper rifle pointing on a video screen depicting the mediterranean sea, looking out for immigrants.

Président Vertut was born 1978 in Bourg-en-Bresse, France. He lives and works in Geneva, Switzerland. In 2008 he graduated from the Geneva University of Art and Design (HEAD). He received the City of Geneva Arts Council Grant in 2011 and 2007, and the Quartier des Bains Art Prize in 2011. Président Vertut's exhibition at TMproject runs until June 23, 2012.

Président Vertut: *Grey Matters* / TMproject, Geneva. Opening reception (Nuit des Bains), May 3, 2012.

More info via VTV contemporary art search

Président Vertut: [Links](#) | [Videos](#) | [Images](#) | [More Images](#)

> Right-click (Mac: ctrl-click) [this link](#) to download Quicktime video file.

> [On YouTube](#):



### About

Founded in 2005, VernissageTV (VTV) is the Internet's unique TV art project, which covers exhibitions and events in the fields of contemporary art, design and architecture. We produce films and videos for our web series, as well as for museums, galleries, art spaces, art fairs, and art publications.

### Subscribe (Free)



With E-mail (powered by FeedBlitz):

Subscribe!

### Follow us

- RSS
- BLIP
- YOUTUBE
- DAILYMOTION
- TWITTER
- FACEBOOK
- FLICKR
- GOOGLE+
- ARTSLANT
- HUFFINGTON POST ARTS
- ARTFACTS.NET
- ISSUU
- SPREADSHIRT

### Categories

### Archives

ART  
COLOGNE49. INTERNATIONALER  
KUNSTMARKT  
16. - 19. APRIL 2015COLLABORATIONS  
NEW ART DEALERS ALLIANCE  
+ ART COLOGNE

HOME

ART TV

ARCHIVE

ABOUT



## Maya Bösch & Christian Lutz: Høpe / Centre de la Photographie Genève

By Enrico on 10. May 2012

The exhibition *Høpe ou comment armer ses jeux* at the [Centre de la Photographie Genève](#) is an installation that brings together photography, scenography and sounds. The show emerged from the collaboration between stage director Maya Bösch ([Compagnie Sturmfrei](#)) and photographer [Christian Lutz](#). The photographic installation after a stage production aims to question our society, our responsibility by showing the underground, and the world of the forgotten.

In November 2011, [Maya Bösch](#), with her [Compagnie Sturmfrei](#), realized *Howl*, the Allen Ginsberg poem at the Biennial Charleroi Danses (B). The photographer [Christian Lutz](#) accompanied the various stages of rehearsal and performance. During his trip to Las Vegas last December, [Christian Lutz](#) discovered parallels between the two juxtaposed realities: life and theater. This video provides you with a walk-through of the exhibition. A video interview with [Maya Bösch](#) is available after the jump.

Maya Bösch & Christian Lutz: *Høpe* / Centre de la Photographie Genève. Opening, May 3, 2012 (Nuit des Bains). Video by [Daniel Barney](#).

More info via [VTV contemporary art search](#)

Maya Bösch: [Links](#) | [Videos](#) | [Images](#) | [More Images](#)

More info via [VTV contemporary art search](#)

Christian Lutz: [Links](#) | [Videos](#) | [Images](#) | [More Images](#)

> Right-click (Mac: ctrl-click) [this link](#) to download Quicktime video file.

> [# On YouTube](#):

Interview with Maya Bösch (16:08 Min.):



### About

Founded in 2005, VernissageTV (VTV) is the Internet's unique TV art project, which covers exhibitions and events in the fields of contemporary art, design and architecture. We produce films and videos for our web series, as well as for museums, galleries, art spaces, art fairs, and art publications.

### Subscribe (Free)



With E-mail (powered by FeedBlitz):

Subscribe!

### Follow us

- RSS
- BLIP
- YOUTUBE
- DAILYMOTION
- TWITTER
- FACEBOOK
- FLICKR
- GOOGLE+
- ARTSLANT
- HUFFINGTON POST ARTS
- ARTFACTS.NET
- ISSUU
- SPREADSHIRT

### Categories

### Archives

ART  
COLOGNE49. INTERNATIONALER  
KUNSTMARKT  
16. - 19. APRIL 2015COLLABORATIONS  
NEW ART DEALERS ALLIANCE  
+ ART COLOGNE

HOME

ART TV

ARCHIVE

ABOUT



## David LaChapelle: Earth Laughs in Flowers / Patricia Low Contemporary, Geneva / Nuit des Bains

By Enrico on 23. March 2012

The current exhibition at the gallery [Patricia Low Contemporary](#) in Geneva presents new works by David LaChapelle. The exhibition is titled *Earth Laughs in Flowers* and showcases photographs that are inspired by art historical masterpieces.

[David LaChapelle](#) is known for his unique style that is often opulent, surreal and ironic. At first glance, the photographs presented in *Earth Laughs in Flowers* show beautiful floral arrangements. At closer inspection the viewer discovers blood stained broken glasses, parts of sex dolls, pill boxes. "LaChapelle's floral studies are contemporary reconsiderations of 16th century still life paintings: a genre which both exalted early modern consumer indulgence and forewarned of its moral corruption." (Patricia Low Contemporary)

[David LaChapelle](#): *Earth Laughs in Flowers* at Patricia Low Contemporary, Geneva. [Nuit des Bains](#), opening reception, March 15, 2012.

PS: See also: [David LaChapelle: Jesus is my Homeboy](#).

More info via VTV contemporary art search

David LaChapelle: [Links](#) | [Videos](#) | [Images](#) | [More Images](#)

> Right-click (Mac: ctrl-click) [this link](#) to download Quicktime video file.

> [On YouTube](#):



## Related Posts



David LaChapelle: Jesus is my Homeboy

### About

Founded in 2005, VernissageTV (VTV) is the Internet's unique TV art project, which covers exhibitions and events in the fields of contemporary art, design and architecture. We produce films and videos for our web series, as well as for museums, galleries, art spaces, art fairs, and art publications.

### Subscribe (Free)

 YouTube 16 k

With E-mail (powered by FeedBlitz):

### Follow us

- RSS
- BLIP
- YOUTUBE
- DAILYMOTION
- TWITTER
- FACEBOOK
- FLICKR
- GOOGLE+
- ARTSLANT
- HUFFINGTON POST ARTS
- ARTFACTS.NET
- ISSUU
- SPREADSHIRT

### Categories

### Archives

ART  
COLOGNE49. INTERNATIONALER  
KUNSTMARKT  
16. - 19. APRIL 2015COLLABORATIONS  
NEW ART DEALERS ALLIANCE  
+ ART COLOGNE

HOME

ART TV

ARCHIVE

ABOUT



## Cécile Bart: Suspens at Geneva / Mamco Musée d'art moderne et contemporain, Geneva / Nuit des Bains

By Enrico on 21. March 2012

Another exhibition we had a look at during the "Nuit des Bains" in Geneva is [Cécile Bart's](#) installation at the Musée d'art moderne et contemporain (Mamco). Titled *Suspens at Geneva* the work fills the entire sculpture hall of the museum. For her exhibition at Mamco, the French artist created an environment that consists of thirty-one translucent monochrome rectangular elements that seem to float in the room. By walking through the space, the visitor permanently creates new compositions of the elements. [Cécile Bart's](#) installation consists of three groups or movements of different color schemes. Cécile Bart was born in 1958 in Dijon / France. She lives and works in Marsannay-la-Côte. Cécile Bart's exhibition at Mamco runs until May 6, 2012.

Cécile Bart: *Suspens at Geneva* / Mamco Musée d'art moderne et contemporain, Geneva / Nuit des Bains. March 15, 2012.

More info via VTV contemporary art search

Cécile Bart: [Links](#) | [Videos](#) | [Images](#) | [More Images](#)

> Right-click (Mac: ctrl-click) [this link](#) to download Quicktime video file.

> [On YouTube:](#)

Press release:

Since the late 1980s, Cécile Bart has been producing paintings that she calls peintures/écrans, or paintings/screens. A quick reading of the works might lead one to see only abstract monochromes there, except for the fact that the translucent aspect of the surfaces and their arrangement in space undermine that interpretation, suggesting other modalities and temporalities to the eye. Viewers are free to move around in a "multidirectional environment", fascinated by a place teeming with visual information.

*Suspens at Geneva* returns to the *Suspens* show that was held at Frac Bourgogne in Dijon over the summer of 2009, although this latest version both alters and expands on the original exhibition. The thirty-one elements that now make up the series are alkyd paintings on "Plein Jour" terylene, the same synthetic fiber used in the curtains that filter the light streaming through our windows while shielding us from the indiscreet eyes of others. The look of Bart's paintings/screens is the result of two distinct, succeeding gestures. First, the paint, which is fairly diluted, is applied in quick, irregular brushstrokes to a terylene support stretched over a frame, then the color is wiped away. The minute spaces in the weave, blocked by several passes of the brush, are freed of the surplus pigment in a gesture that restores the transparency, if unevenly, to the fabric which had been tinted with a denser color earlier. While a hint of the brush's light contact persists in spots, at the end of the process, paint and the fabric support merge. Strung from thin metal cable, the pieces seem to levitate, forming diaphanous screens that the eye

encounters and looks right through; they are surfaces sensitive to variations in the light that mask nothing of what they are hanging in front of. As if struck by a kind of double vision, viewers move about in a polymorphous, multicolor environment that they activate themselves. In this theater, the paintings/screens create the setting, which is altered by the viewer's every move. Hanging down or balanced in place, the paintings/screens are freed from both the wall and the conventional straight-on view of pictures. Some viewers are sure to recall their precursors, the exhibitions of the Russian Suprematists, Lissitzki's Proun Room, or the abstract room in the Art of This Century Gallery in New York (1942).

The exhibition adheres to a partition that was elaborated in the artist's studio with the help of a scale model of Mamco's Sculpture Plateau. Bart has composed a kind of visual ballet in three movements. Featuring warm colors, the first movement, "Les Volants" (The Flying Ones), dances an arresting pas de deux with the windows of the Plateau. The second movement, "Les Nageurs" (The Swimmers), in blue and green tones, conjures up a waterline. Finally the third movement, "Les Acrobates" (The Acrobats), an alternating array of shadows and light, plays a subtle game with the floor of the space. The works flirt with the gallery's walls without touching them, and surprise the eye with the juxtapositions and listing, teetering arrangements of the various colored pictorial planes. The display is total, the work dances throughout the whole of the space. Visitors' movements around the venue animate this motionless choreography. They can remain on the edge of the installation, contemplating the floating screens, which play with the large windows of the Sculpture Plateau. Or they can choose to immerse themselves in the display and discover the focal points and the teeming number of perspectives.

What makes an image in Bart's works is the dual function the paintings/screens fulfill. They are simultaneously cameras, displaying what they frame and recording, but without setting anything down permanently, the complete range of fleeting variations that affect the screens' surfaces: the variations of light, the visitors' movements, and so on. But they are also surfaces for projections that are haunted by the memory of beloved paintings, like the detail from Matisse's 1947 canvas *Le Silence habité des Maisons* (The Inhabited Silence of the House), projected on terylene and, for Bart, transformed into both a source image and an experience of the fusing of image and support through projection. The shadows cast by the paintings/screens are also an integral part of this display, where the way in which the pieces are hung constitutes the work strictly speaking. Viewers familiar with art history may recall here the hand-drawn shadows of certain ready-mades that Marcel Duchamp placed in his final painting, *Tu m'*.

Cécile Bart was born in 1958 in Dijon; she lives and works in Marsannay-la-Côte (France).



## About

Founded in 2005, VernissageTV (VTV) is the Internet's unique TV art project, which covers exhibitions and events in the fields of contemporary art, design and architecture. We produce films and videos for our web series, as well as for museums, galleries, art spaces, art fairs, and art publications.

## Subscribe (Free)

 YouTube 16 k

With E-mail (powered by FeedBlitz):

## Follow us

RSS  
BLIP  
YOUTUBE  
DAILYMOTION  
TWITTER  
FACEBOOK  
FLICKR  
GOOGLE+  
ARTSLANT  
HUFFINGTON POST ARTS  
ARTFACTS.NET  
ISSUU  
SPREADSHIRT

## Categories

## Archives

ART  
COLOGNE49. INTERNATIONALER  
KUNSTMARKT  
16. - 19. APRIL 2015COLLABORATIONS  
NEW ART DEALERS ALLIANCE  
+ ART COLOGNE

HOME

ART TV

ARCHIVE

ABOUT



## Amy O'Neill: "V" / Blancpain Art Contemporain, Genève

By Enrico on 9. May 2012

The current exhibition at the gallery [Blancpain Art Contemporain](#) in Geneva / Switzerland is a solo show with works by the New York-based artist [Amy O'Neill](#). The exhibition is titled "V" for "[Victory Gardens](#)" and refers back to the World Wars I and II, when American and English citizens were urged to plant vegetable gardens to reduce the pressure on the public food supply. Another aim was to boost the morale on the home front. The artist takes this patriotic effort as inspiration for her sculptures, installations and drawings that are on display at the gallery.

[Amy O'Neill](#) was born in 1971 in Beaver, Pennsylvania / USA. Currently, she lives and works in New York. Her solo exhibitions include shows at Centre Cultural Suisse in Paris; MAMCO in Geneva; and The Box, Wexner Center for the Arts, Columbus Ohio. The exhibition at Blancpain Art Contemporain runs until June 30, 2012.

Amy O'Neill: "V". Solo exhibition at Blancpain Art Contemporain, Genève. Opening reception, May 3, 2012 ([Nuit des Bains](#)).

More info via [VTV contemporary art search](#)

Amy O'Neill: [Links](#) | [Videos](#) | [Images](#) | [More Images](#)

> Right-click (Mac: ctrl-click) [this link](#) to download Quicktime video file.

> [On YouTube](#):

From the press release:

Amy O'Neill's most recent sculpture and installation work, "V" for "Victory Gardens" (2010-11) refer back to the war effort in World Wars I and II, in which American and English citizens were urged to plant vegetable gardens to put food on their tables, and to instill, particularly among children, a work-ethic and the kind of patriotism that was seen as essential to the times. (The younger boys of today are the soldiers of the next war.) Among the vintage images related to these gardens that have been collected by the artist, many show smiling, wholesome young girls posing with the fruits of their labor, casting them not only as future homemakers but as mothers. Propaganda posters were printed with slogans like: "Sow the seeds of Victory" "Every Garden a Munition Plant" and "Our Food Is Fighting." The "seeds of victory" can also be thought to refer to procreation, and the original garden is, of course, the one from which we all supposedly emerged: God and country.

As the "American" flag configuration appears in the "Victory Gardens" works, it is composed of narrow bands of burlap bags filled with sand. They are thus also sandbags, having strong associations with battlefield protection and the trench warfare of World War I, as well as with retaining walls constructed in times of

flooding, meant to shore up riverbanks and levees. But there is the possibility that in wrapping oneself in patriotism, there is also a burying of one's head in the sand, metaphorically refusing to see things for what they are, to face the facts. These works have been produced in different sizes, mostly in scale to the kinds of flags that are displayed in front of American homes. With their flag configurations, and the way that the pieces sit low or prone to the ground, these works have to be seen as anti-monuments. Made in a time of war, and with the prospect of perpetual conflicts around the globe, Amy O'Neill's symbolic gardens are more fallow than bountiful, watched over by a scarecrow that has nothing to protect, mute and standing guard in an empty field.

Amy O'Neill's newest works arrive at a juncture of both resignation and hope. With the passage of time, one is able to see how her thematic concerns, her subject matter, and her own personal history are all interwoven in a process for which she offers reciprocal images: the flag unraveled and the tilled earth of the garden.

Amy O'Neill is a storyteller of sorts, and while her cast of characters and locations are for the most part amusing and light-hearted, her view has always been shaded in darker tones. In O'Neill's world there is no sentimental longing for the past, rather, she reminds us that, while never truly reconciled, the presence of the past is always with us, and haunts us, a lens through which we are able to view the circumstances in which we find ourselves today. Amy O'Neill is an artist whose project is both in, and against, the American grain.

Bob Nikas, 2011.

(Excerpt from Memory and Displacement in the Work of Amy O'Neill.)



## About

Founded in 2005, VernissageTV (VTV) is the Internet's unique TV art project, which covers exhibitions and events in the fields of contemporary art, design and architecture. We produce films and videos for our web series, as well as for museums, galleries, art spaces, art fairs, and art publications.

## Subscribe (Free)

 YouTube 16 k

With E-mail (powered by FeedBlitz):

## Follow us

RSS  
BLIP  
YOUTUBE  
DAILYMOTION  
TWITTER  
FACEBOOK  
FLICKR  
GOOGLE+  
ARTSLANT  
HUFFINGTON POST ARTS  
ARTFACTS.NET  
ISSUU  
SPREADSHIRT

## Categories

## Archives

© 2014 VernissageTV

## Art contemporain

## Les kebabs sur le pont du Mont-Blanc ont été retirés hier. Réactions

Les drapeaux de l'artiste Jonathan Monk ont suscité la polémique cet été. Quelles conclusions en tirent la Ville et les organisateurs?

Anna Vaucher

Cet été, les drapeaux représentant des kebabs, qui ont flotté jusqu'à dimanche sur le pont du Mont-Blanc, ont été le lieu de tous les amalgames. Entre islamophobie – «les Arabes envahissent les Fêtes de Genève» –, publicité mal placée – «la Ville encourage la malbouffe» – et incompréhension au sujet de l'art contemporain et de son fonctionnement – «c'est avec nos impôts que l'on finance ces affreux drapeaux qui ne sont pas de l'art» –, de nombreux Genevois ont fait connaître leur mécontentement.

Par le biais des réseaux sociaux, des médias ou en s'adressant directement aux autorités et aux organisateurs de l'Association Quartier des Bains, politiciens et citoyens se sont insurgés contre une entreprise qui selon eux n'avait pas sa place dans ce lieu hautement symbolique de Genève.

#### Pas de coûts pour la Ville!

Une piqûre de rappel s'avère nécessaire: l'événement n'est pas à la charge des autorités. La Ville s'engage uniquement à mettre l'emplacement à disposition de l'association durant quelques semaines. Celle-ci y montre depuis 2007, sous la forme de drapeaux, l'œuvre de l'auteur de son concours artistique annuel. Chaque galerie associée propose un artiste. Le choix est ensuite effectué par un jury international indépendant. Le but de la démarche: sortir l'art contemporain de son quartier de prédilection et l'ouvrir au grand public.

Contrairement aux œuvres des précédentes années, les kebabs de Monk ont agité la cité. «Beaucoup de gens n'ont pas compris qu'il s'agissait d'une œuvre artistique, ce qui fait d'ailleurs presque partie de la démarche de l'artiste. Ils ont été nombreux à interpréter cela comme de la publicité, comme une commercialisation de l'espace public, alors qu'elle est justement



Les drapeaux qui ont fait couler tant d'encre cet été, au point que le pont du Mont-Blanc est devenu le lieu de tous les amalgames. LAURENT GUIRAUD

interdite à cet endroit», explique Sami Kanaan, magistrat en charge de la Culture, dont le département s'est engagé à répondre aux interrogations des citoyens.

Sur quels autres aspects les réactions ont-elles porté? «Certains ont mal compris le choix de ce lieu emblématique de Genève pour une telle exposition. Ils ont été nombreux également à s'inquiéter de l'image que cela renvoyait de la ville.»

Les initiateurs du projet aussi ont dû faire face à des réactions virulentes. «L'aspect socioculturel qui se dégage des drapeaux a choqué. Cette imagerie touche une

corde sensible, complètement différente de celle des soupes Campbell de Warhol, par exemple. C'est évident que ces drapeaux font appel à des questions de pluriculturalité, d'immigration», relève Sandra Mudronja, coordinatrice de l'Association Quartier des Bains.

#### Rediscuter la forme

Alors que l'intervention a touché à sa fin, quelles conclusions tirer de la polémique qu'elle a soulevée? Sami Kanaan reste convaincu de l'importance de renforcer la présence de l'art contemporain dans l'espace public. «C'est un excellent outil pour apprivoiser l'évolution

du monde urbain. L'expérience confirme par contre que pour susciter le débat dans le bon sens du terme, ces interventions doivent être mieux accompagnées. Les passants n'ont pas reçu suffisamment d'éléments pour comprendre la démarche.»

Effectivement, les deux seuls panneaux explicatifs sur le pont étaient elliptiques et rédigés en français uniquement. «Peut-être qu'il aurait fallu mettre en place des guides volants, poursuit Sandra Mudronja, ou distribuer des flyers, sur l'île Rousseau, dans les offices du tourisme. Mais la communication à ce niveau reste com-

pliquée, tant les réactions sont épi-

dermiques.» Sami Kanaan ajoute que des flyers auraient dû être distribués dans les hôtels, que des happenings ou des rencontres auraient pu être organisés. «Cela dit, je ne regrette rien. Je savais qu'il y aurait des réactions et l'expérience a l'avantage de souligner que les Genevois sont attentifs à leur environnement. Il y a eu des remarques intéressantes. Un interlocuteur a par exemple suggéré de profiter de l'occasion pour remettre en question la publicité dans l'espace public dans sa globalité. Si le débat a pu être élargi, alors ce n'est pas inutile.»

Le conseiller administratif relève également l'effet bénéfique que la Ville en a tiré dans les milieux de l'art contemporain: «C'est une prise de risque qui est perçue à l'étranger comme un signe positif d'ouverture en matière d'art.»

Bilan: la polémique servira à repenser les modalités de ce type d'interventions artistiques. L'accord entre la Ville et l'association touchant à sa fin cette année, les deux parties vont se retrouver prochainement afin de faire le point sur la suite de la collaboration, dont on ne sait pas encore si elle gardera la même forme.

## Lausanne présente son futur musée. Zurich le fera en octobre. Et Genève?

### Préfigurations

Les Vaudois peuvent voir jusqu'au 31 août à quoi ressemblerait leur futur MCBA. Chez eux, on avance...

C'est de la musique d'avenir, certes, mais cet avenir se veut radieux. Jusqu'à la fin du mois, le futur Pôle muséal lausannois se présente au public, à l'ERACOM. A l'heure où les demandes de crédits se profilent, il ne faut pas répéter l'échec du projet Bellerive, en 2008. On se souvient que les Vaudois avaient alors refusé le plan, assez mal fagoté, d'un Musée cantonal des beaux-arts les pieds dans l'eau.

Nos voisins s'étaient vite ressaisis. Dès septembre 2009, un nouveau lieu, plus central, se profilait. C'était une ancienne halle aux loco-

motives à la gare. Un concours d'architecture pouvait suivre quelques mois plus tard. En est ressorti vainqueur un tandem actionné par le Catalan Fabrizio Barozzi et le Lausannois Carlos Viladoms Weber. Et en voiture, Simone! L'ouvrage des duettistes se retrouve déjà visible en simulation informatique. Il se compose d'un bâtiment avec esplanade et jardin public. Le Musée cantonal des beaux-arts, premier servi, occuperait le premier étage en 2016. L'Elysée et le Mudac, pourtant bien logés aujourd'hui, le rejoindraient d'ici à 2020. Si tout va bien, évidemment! Il faudra que le crédit, budgété entre 75 et 80 millions, passe la rampe populaire.

A Zurich, c'est le 5 octobre que le «Grand Kunsthaus» se verra dévoilé au public dans les salles du musée actuel. Mais les Alémaniques ont

une longueur d'avance sur les Romands. Le 25 novembre, les votants s'exprimeront sur les 88 millions que leur coûtera le projet signé par la superstar anglaise David Chipperfield. L'homme qui préside en cette fin du mois d'août la Biennale d'architecture de Venise.

Du coup, les Zurichois ne se contenteront pas de présenter une enveloppe. Il y aura aussi un solide contenu. Détaillé ce mois par le bulletin du musée, il ne se limitera pas à la Fondation Bührle, laborieusement obtenue après des négociations à rallonges avec les héritiers. Aux Cézanne, aux Van Gogh ou aux Degas de cette collection, dont la valeur marchande se chiffre en milliards, s'ajouteront les œuvres de la Fondation Looser vouée, elle, à la création contemporaine. On ne compte ici pas les Willem de Koo-

ning ou les Ellsworth Kelly. Bref, des choses qui valent très, très cher. Et puis il y a eu de spectaculaires achats récents. Le Kunsthaus deviendra ainsi l'une des institutions d'Europe. La morale semble claire. Quatre-vingt-huit millions, c'est des clopinettes à côté de ce qui rentre... souvent sous forme de prêts. Le musée, qui vient d'hériter de Bruno Giacometti, se verrait notamment déposer quelques toiles spectaculaires du XXe siècle, dont une kyrielle de Matisse.

Et Genève? Dans la course au renouvellement muséal, notre ville était partie la première. Le projet Jean Nouvel a aujourd'hui quinze ans. La chasse aux millions (d'abord 40, puis davantage) a commencé il y a maintenant cinq ans. Si le mécano s'est depuis longtemps démasqué en la personne de Jean Claude

Gandur, on en reste cependant au même point. On étudie. Si, pour les observateurs, 2011 aura été l'année de l'immobilisme, 2012 serait celle du retrait. Le projet se fatigue à force de prendre son temps.

Dans ces conditions, impensable bien sûr de prévoir une présentation du futur musée. On a même fini par démonter *L'exposition du siècle*, qui aura ainsi tenu de 2010 à 2012 au rez-de-chaussée du Musée d'art et d'histoire (MAH). De toute manière, les présentations temporaires risquent de se faire rares l'an prochain. On se demande même s'il y aura le dossier autour de la restauration par l'équipe de Victor Lopes de *La pêche miraculeuse* de Conrad Witz. Un tableau qui possède autant d'importance pour le MAH que *La Joconde* pour le Louvre...

Si les équipes restent étonnam-

ment peuplées, l'argent fait paraître le défaut. Les principales manifestations jadis annoncées pour 2013 se voient du coup repoussées à 2015, comme la rétrospective, ô combien genevoise, sur Jean-Pierre Saint-Ours (1752-1809). Pour prendre un seul exemple, le Cabinet des estampes, pourtant réaménagé à grands frais deux fois, ne servirait qu'à une seule occasion en 2013. Ce serait pour présenter les photographies que possède le MAH.

Etienne Dumont

«Plate-forme pôle muséal», ERACOM, route de Genève 55, Lausanne, jusqu'au 31 août, ouvert du lundi au vendredi de 11 h à 18 h, site [www.polemuseal.ch](http://www.polemuseal.ch) «Das neue Kunsthaus», Kunsthaus, Heimplatz 1, du 5 octobre au 6 janvier 2013, site [www.kunsthaus.ch](http://www.kunsthaus.ch)

## Kebabs artistiques sur Genève

> **Prix** Des drapeaux reprenant une enseigne typique de fast-food moyen-oriental flottent sur la rade

Vernissage décalé mardi sur l'île Rousseau. Quelques flûtes de champagne accompagnaient une dégustation de kebabs. Cet antagonisme culinaire faisait écho à celui qui, sur le pont du Mont-Blanc, au milieu de la prestigieuse rade de Genève, voit flotter des réclames pour un döner kebab. Réclames n'est pas le mot puisque le dessin de ce souriant découpeur de viande n'est accompagné d'aucune adresse. Il s'agit d'une reprise graphique de l'artiste britannique Jonathan Monk, Prix du Quartier des Bains 2012.

Bien sûr, le jury international en était conscient, un tel déplacement de signes doit être remarqué et faire réagir. Ce qui ne signifie pas créer des polémiques. Et l'œuvre suscite pour l'instant quelques questions et doutes mais guère plus. Mardi, Jonathan Monk appréciait surtout de la voir prendre de si vastes dimensions dans le paysage urbain. Elle flotte cet été en alternance avec les drapeaux patriotiques du 1er août. Et on reverra son oriflamme représentant un pizzaiolo dans le quartier des Bains pendant les vernissages des galeries, le 13 septembre. **Elisabeth Chardon**



Les drapeaux reprennent une œuvre de Jonathan Monk. GENÈVE, 18 JUILLET 2012



Les drapeaux de Monk, sur le pont du Mont-Blanc. LAURENT GUIRAUD

## Kebab de la discorde sur le pont du Mont-Blanc

### Art contemporain

Le vernissage des drapeaux de Jonathan Monk a eu lieu hier. Son œuvre va faire réagir les Genevois

Depuis lundi, 24 drapeaux sur lesquels sont imprimés des logos stéréotypés de Döner Kebab flottent sur le pont du Mont-Blanc. Ils sont l'œuvre d'un artiste, Jonathan Monk, qui a remporté cette année le 7e Prix du Quartier des Bains. Des visuels de fast-food turc sur un lieu si stratégique, où fleurissent hôtels de luxe et publicités de marques? Le choix avait occasionné une polémique au sein du Conseil administratif avant que le nom du lauréat ne soit dévoilé publiquement en mars dernier. Pierre Maudet, alors maire de Genève, voyait cette intervention d'un mauvais œil. Sami Kanaan, ministre de la Culture, qui a défendu le projet, prédisait déjà de nombreuses réactions de la part des Genevois.

Quant à l'artiste, il dit ne pas s'être «du tout préoccupé de la question de la réception de ce travail, par rapport aux questions sur l'immigration ou sur le fast-food qu'il pourrait susciter». Vraiment? «Oui, simplement parce que je ne pensais jamais remporter ce prix. Quoi qu'il en soit, ces thèmes ne sont pas le propos de ma démarche. C'est la simplicité de ces visuels qui m'a d'abord séduit. Et ce n'est pas à moi de m'occuper de ces questions-là. Je suis néanmoins curieux de voir comment les passants vont réagir», précise le lauréat, amusé hier de voir les invités présents à son vernissage «boire du champagne en mangeant des kebabs».

Pourquoi ce choix, effectué parmi une quinzaine de dossiers soumis par les galeries des Bains? Simon Lamunière, curateur genevois indépendant et membre du jury international, expliquait lors de l'annonce du gagnant que cette

décision s'était faite notamment pour les caractéristiques «drôles et ironiques de ce travail. Cela ressemble à de la publicité en ne faisant en réalité que la mimer. Nous nous sommes dit que cela serait un beau clin d'œil sur le pont du Mont-Blanc.»

Jenny Milevoj, de l'association Quartier des Bains, rappelle que les seuls drapeaux à avoir suscité une violente réaction étaient ceux du Genevois Fabrice Gygi, qui avait représenté en 2007 un cercle noir sur fond blanc. «Des touristes japonais avaient alors imaginé qu'il s'agissait d'une parodie de leur drapeau. L'affaire était remontée jusqu'à l'ambassade, qui était passée par l'Office du tourisme pour nous faire part de ses inquiétudes. Nous pensions que les réactions vis-à-vis du travail de Jonathan Monk seraient immédiates, au vu des fortes réticences de la Ville, mais aucune remarque ne nous est encore parvenue.»

Depuis une vingtaine d'années, le Britannique de 43 ans réinterprète des clichés, revisite des œuvres d'art, populaires, dans une démarche d'appropriation. L'association, qui réunit une quinzaine d'institutions du quartier de Plainpalais, cherche ainsi à faire sortir l'art contemporain des galeries et de sa zone de prédilection en reproduisant des œuvres sur drapeaux. Ils seront visibles pour cette édition jusqu'à la fin du mois d'août, hormis durant les Fêtes de Genève qui laisseront la place aux bannières officielles. A noter que le Quartier des Bains accueillera à nouveau dès septembre des oriflammes représentant un pizzaiolo faisant tourner une pâte à pizza au-dessus de sa tête. Du même artiste, évidemment. **A.V.**



Lire l'éditorial en page 1:

«Le kebab n'a pas de quoi pavoiser!»

## L'éditorial

## Le kebab n'a pas de quoi pavoiser!

Etienne Dumont  
Rubrique Culture



Et c'est reparti! Depuis lundi, le pont du Mont-Blanc fait flotter les oriflammes du Quartier des Bains. Le sujet se veut innovant. Décalé. Provocateur. Vous imaginez l'audace! Le public y voit un marchand de kebabs avec son couteau. Notez que les familiers du Quartier des Bains en avaient eu un avant-goût ce printemps. On leur avait alors montré un pizzaiolo. De quoi laisser les spectateurs médusés. Aussi osé, aussi transgressif que l'urinoir transformé en ready-made par Marcel Duchamp il y a presque un siècle! Il y a de la pensée et du social là-dedans.

Depuis des années, le Quartier des Bains, qui se prend pour le centre intellectuel du monde, multiplie ce genre de drapeaux. Chaque galeriste membre de l'association (car tous ne se voient pas admis!) propose son artiste. Le vote se fait démocratiquement. Le public a ainsi vu le rond noir de Fabrice Gygi ou, dans le genre drap de lit, l'étendard blanc de Gianni Motti. Plus diverses choses qui ne sont pas entrées dans la postérité. Ces pattes n'ont d'ailleurs même pas subsisté dans les mémoires, même si elles ont orné le pont du Mont-Blanc...

Cette année, les agitateurs des Bains espèrent pourtant que les deux images retenues de Jonathan Monk créeront la polémique. Vraiment? Des uns, elles attireront un vague œil amusé. Des autres, elles tireront un regard apitoyé. Car enfin, c'est ringard, tout ça! C'est vieux. Cela vulgarise en plus la bonne idée qu'avait eue en 2011 le président Vertut avec sa fausse affiche électorale «Choose Me». Jonathan Monk se révèle en plus un pasticheur.

Et puis, pourquoi le pont du Mont-Blanc au fait? Les Bains, c'est ni plus ni moins qu'un groupement de marchands se croyant les meilleurs. Alors, pour quelle raison leur offrir cette vitrine publicitaire? Parce qu'il y a un peu de culture pseudo-progressiste là-dessous? En plus, durant l'été, les galeries genevoises sont fermées pour les vacances. Pas de quoi pavoiser! **Page 21**

## «Döner Kebab» sur le pont du Mont-Blanc

**INSOLITE** • «Des drapeaux avec pour emblème des kebabs flottent au-dessus du pont du Mont-Blanc! Serait-ce le nouveau sponsor pour le financement d'une hypothétique traversée de la Rade?» Ils sont nombreux ces Genevois qui ont été intrigués, lundi 16 juillet, de voir flotter ces 24 étranges oriflammes. En réalité, il s'agit d'une performance de l'association *Quartier des Bains*, qui, pour la sixième année, investit le

pont du Mont-Blanc pour séduire les touristes. L'installation sera visible en juillet et en août.

### Art genevois

L'œuvre a été réalisée par l'artiste britannique Jonathan Monk, 43 ans et a été choisie par un jury international parmi quatorze projets d'artistes émergents ou confirmés, invités par *Quartier des Bains* et la Haute école d'art et de design de Genève (HEAD). Les 24 oriflammes sont visibles



ANNIK WETTER

jusqu'au 29 juillet. Pendant les Fêtes de Genève et pour la Fête nationale, on verra les bannières des 23

cantons. Les oriflammes pour l'art à Genève seront à nouveau installées du 13 au 26 août. **Chz**

PUB •••

**LES PLUS BEAUX MEUBLES S'ACHÈTENT CHEZ NOUS**

**50% A 80% DE RABAIS**

**MATELAS DE GRANDE MARQUE TOUTES DIMENSIONS**  
**MONTEUX - ZERMATT - VERBIER EN STOCK**

**MEUBLES DU BATTOIR**  
**MEYRIN MATHOD**

Ch. du Grand Puits - Bois du Lan Entre Orbe/Yverdon

### Service des Pompes Funèbres

Ouvert 7 jours sur 7

Permanence téléphonique  
 24 heures sur 24

Tél. 022 418 60 00



➔ Dès le 1<sup>er</sup> décembre 2011

Av. de la Concorde 20 - 1203 Genève

VILLE DE  
 GENÈVE

### EMPLOI

**11'220**

### chômeurs

SZ • C'est le nombre de Genevois inscrits au chômage en juin. Soit 145 personnes de moins qu'en janvier. Avec une baisse de 1.3%, le taux de chômage s'établit désormais à 4.8%.



and the abjectly alien: They conflate real sites, fantastic rooms, and a fictional city called Huberville. But the referential relationship to the Munich exhibition goes deeper. Huber's committed investigation of painting—canvas and frame, subject and ground, representation and design—is matched by his investment in language, which emerges in the wittily dry texts that accompany his artworks, as well as in the discursive lectures he sometimes gives in front of them.

Accordingly, language oriented Huber's spectator

in this outsize show (mirroring his prolific overkill, it chronologically detailed three decades of work in 343 pieces), beginning with its title. With shades of the public-transportation map, "*Vous êtes ici*" (You Are Here) led one into groups of lucid paintings that often rely on the elliptically instructional texts positioned alongside or on the work itself. See the early installation *Rede in der Schule* (Talk in the School), 1983, in which a large painting of a monumental auditorium (that of the Düsseldorf art academy) stands on an easel before a grid of empty chairs. In bright washes of color and precise lineation, the painting in *Rede in der Schule* also features a group of chairs facing a painting on an easel—though it is turned away from us, and we cannot see what it depicts (a hall of mirrors, yes). Surrounding this work were smaller paintings and vitrines with a pedagogical tenor, as is Huber's wont. Other installations on view included *Die Post* (The Post Office), 1989; *Die Bank* (The Bank), 1991; and *Bühne 2* (Stage 2), 1999, in effect laying out a vision of society in which the language of painting and that of institutions (both governmental and cultural) comes together in quixotic, touching fashion.

The hallucinatory architectures and their patently virtual figures are at once serious and dreamy, like the child to whom one might read this spectral book of illustrations and text. Though Huber's figures and forms are much more modernistically bulbous than drollly urbane (they somehow evoke the retro-virtual characters of Frances Stark's video smash *My Best Thing*, 2011), their tone is one of wit, intelligence, deeply felt humanity, and an oceanic reserve of stories. As visionary as these works are, they do not seem otherworldly or utopian. Instead, they distinctly feel (if not appear) like a fervent exploration of our world—profanity, bureaucracy, monumentality, and weird beauty included—not a perfected version of it.

—Quinn Latimer

## Pierre Vadi

RIBORDY CONTEMPORARY

For his recent exhibition, Pierre Vadi presented a group of works realized over the past two years. The pieces chosen, all sculptural, were arranged on the floor and formed a landscape seen from above, an imaginary city map. The elements—their materiality surprising, their colors artificial—intermixed an industrial finish with an intriguing kind of organicism, even a sensuality. The show's title, "Cplsn Cldestine"

(a poetic compression borrowed from the American writer David Foster Wallace), immediately announced the work's psychological charge.

Arranged in a rigorous grid, the exhibition, occupying both floors of the gallery, articulated several "families" of works. Developed from distinct processes of fabrication, they were the result of casts and imprints of objects, forms taken from domestic environments. *Autre exemple de la porosité de certaines frontières* (Another Example of the Porosity of Certain Frontiers), 2012, is a black cube with a dense, opaque surface created by casting a cardboard box in resin and colored fiberglass. Each of the two versions of *Poster*, 2012, is a crumpled flat surface in epoxy resin covered in iridescent powder with the romantic image of what one imagines to be a sunset; they lie on the floor as if thrown there. Less precious, *Brands-and-Bands*, 2012, looks like a model of somber war architecture. Modest and trivial in form, almost funny, its surface is an imprint of bars of Swiss chocolate.

Purified, linear, Vadi's exhibition aligned mute forms, silhouettes, and traces of objects, inducing a singular relationship to memory and suggesting clues of an absent life. Standardized, anonymous, their meaning floated in the neutral space of the gallery, suspended by a synthetic materiality that transposed them to the rank of images, of



View of "Pier Vadi," 2012.

signs. They compose an intimate enigma, a long silent phrase defined with care by the artist. Subtly relating the perfect impersonality of industrial icons and an autobiographic tonality, "Cplsn Cldestine" contrasted the coldness, the impeccable finish of formal experiments with the fragile, intimate dimension of a dreamed-about everyday. The works were arranged on the floor like a collection of artifacts from an unspoken activity, the writing of a story to come, the excavation of the remains of a world set at a distance by an uncertain material, like what Fredric Jameson calls an "archaeology of the future."

Like crawling creatures, the sculptures lent the space an atmosphere inhabited by oneiric, even visionary forms of life: Certain pieces, evoking boxes (a reference, once again, to memory, to accumulation, or to the "mystic writing pad" Sigmund Freud spoke about?), seem to evolve, to disintegrate, while others, such as *Une histoire ultra-condensée de l'ère postindustrielle* (An Ultra-Condensed History of the Postindustrial Era), 2012, become fetishes placed on austere concrete pedestals. The implication of a kind of animism culminated in *Déconstruction*, 2011, an architectural fragment cast in silicone that was like a long-limbed, undefined, disturbing animal with vibrantly colored flesh, mottled and extraordinary, a beast from elsewhere that seemed to haunt the exhibition.

—Yann Chateigné Tytelman

Translated from French by Molly Stevens.



Thomas Huber,  
*Rede in der Schule*  
(Talk in the School),  
1983, mixed media.  
Installation view.

GENEVA

## Thomas Huber

MUSÉE D'ART MODERNE ET CONTEMPORAIN

Some years ago at the Pinakothek der Moderne in Munich, I saw an exhibition of architectural maquettes depicting buildings and cities that in some strange, spectral sense were instantly familiar, though they didn't approximate buildings from real life; instead, they were modeled from the architectonic worlds of literary classics. The show's premise was unique yet not unfamiliar. The singular relationship between language and architecture might be distilled by the most common term for a poetic unit or grouping of lines: the *stanza*, which means "room" in Italian. This relationship can also be located in Emily Dickinson's oeuvre, in which the domestic rooms of an unearthly house delineate every physical encounter, every psychological flight that her lines limn.

As I moved through Thomas Huber's capacious survey at MAMCO, I thought of that affecting show (sensibly called "The Architecture of Fiction") in Munich. The modern, monumental buildings and rooms that the Zurich-born, Berlin-based artist's figurative paintings and objects depict also hold in their dialectical grasp both the duly recognizable

and the abjectly alien: They conflate real sites, fantastic rooms, and a fictional city called Huberville. But the referential relationship to the Munich exhibition goes deeper. Huber's committed investigation of painting—canvas and frame, subject and ground, representation and design—is matched by his investment in language, which emerges in the wittily dry texts that accompany his artworks, as well as in the discursive lectures he sometimes gives in front of them.

Accordingly, language oriented Huber's spectator in this outsize show (mirroring his prolific overkill, it chronologically detailed three decades of work in 343 pieces), beginning with its title. With shades of the public-transportation map, "*Vous êtes ici*" (You Are Here) led one into groups of lucid paintings that often rely on the elliptically instructional texts positioned alongside or on the work itself. See the early installation *Rede in der Schule* (Talk in the School), 1983, in which a large painting of a monumental auditorium (that of the Düsseldorf art academy) stands on an easel before a grid of empty chairs. In bright washes of color and precise lineation, the painting in *Rede in der Schule* also features a group of chairs facing a painting on an easel—though it is turned away from us, and we cannot see what it depicts (a hall of mirrors, yes). Surrounding this work were smaller paintings and vitrines with a pedagogical tenor, as is Huber's wont. Other installations on view included *Die Post* (The Post Office), 1989; *Die Bank* (The Bank), 1991; and *Bühne 2* (Stage 2), 1999, in effect laying out a vision of society in which the language of painting and that of institutions (both governmental and cultural) comes together in quixotic, touching fashion.

The hallucinatory architectures and their patently virtual figures are at once serious and dreamy, like the child to whom one might read this spectral book of illustrations and text. Though Huber's figures and forms are much more modernistically bulbous than drolly urbane (they somehow evoke the retro-virtual characters of Frances Stark's video smash *My Best Thing*, 2011), their tone is one of wit, intelligence, deeply felt humanity, and an oceanic reserve of stories. As visionary as these works are, they do not seem otherworldly or utopian. Instead, they distinctly feel (if not appear) like a fervent exploration of our world—profanity, bureaucracy, monumentality, and weird beauty included—not a perfected version of it.

—Quinn Latimer

art  
cinéma  
musique  
danse

expo  
festival  
opéra  
théâtre

concert  
clubbing  
tendances  
shopping

évasion  
agenda  
à Genève  
et là-bas!

N°1  
MAI  
2012

MAGAZINE CULTUREL GENEVOIS

# GO OUT!

## DANSE

MCH prend la scène  
pour un ring

.....

## ON DÉCOUVRE!

Sami Kanaan au  
chevet des nuits  
genevoises

.....

## ON SORT!

Edward Mitterrand  
court le marathon  
de la Nuit des Bains

.....

## ON DANSE!

Le Mapping fait  
vibrer les yeux et les  
oreilles

.....

## LÀ-BAS!

Swan invite les  
cygnes sur scène

.....





## L'ART CONTEMPORAIN PREND SON BAIN DE FOULE

Les galeries d'art moderne et contemporain de Plainpalais-Jonction vernissent ensemble leur exposition, à l'occasion de la 2<sup>ème</sup> Nuit des Bains de l'année, le jeudi 3 mai. La manifestation, organisée par l'association Quartier des Bains, attend environ 5000 curieux. Go Out ! saisit l'occasion pour évaluer l'évolution du quartier, comme centre d'art contemporain et comme lieu de vie. Entretien avec le président de la faïtière Edward Mitterrand. .... Olivier Gurther

**Certains qualifient la programmation des galeries du quartier des Bains comme «conservatrice» et «commerciale». Ont-ils raison?**

Je ne crois pas du tout que ce soit juste. Il suffit de regarder ce que programme Blancpain, Skopla, Ribordy et beaucoup d'autres lieux qui prennent souvent de vrais risques en choisissant d'exposer un (ou une) artiste. On ne doit pas oublier que certaines galeries ont soutenu des artistes pendant 10, 20 ou 30 ans, de foires en expositions. Quand ces derniers atteignent une certaine reconnaissance, je trouve juste de voir les galeries récolter une partie des fruits du succès en montrant ces mêmes artistes.

### En attirant Gagosian,

Xippas et Janco, Genève montre qu'elle compte désormais sur la carte du monde de l'art.

**Renos Xippas, Marc Janco aux Bains, Gagosian à Longemalle. Genève confirme-t-elle sa place de choix dans le marché mondial de l'art contemporain?**

Genève offre un spectacle très représentatif du marché. Ses galeries exposent dans les meilleures foires du monde : liste à bâle, Art Brussels, la FIAC, Art Basel, Independent, Armory... Ses institutions présentent une programmation variée et acclamée bien au-delà des frontières helvétiques. En attirant Larry Gagosian, Renos Xippas, Marc Janco, c'est à dire des galeries influentes dont la base n'est pas suisse, Genève montre qu'elle compte désormais de façon de plus en plus évidente sur la carte du monde de l'art.

**Depuis quelques années, des vernissages sur invitation précèdent les Nuit des Bains. Doit-on parler d'une manifestation que vous ne maîtrisez plus?**

Quand je suis arrivé, on ne comptait que Skopla et Pierre Huber, à côté du Musée d'art moderne et contemporain (MAMCO) et du Centre d'Art contemporain (CAC). On envoyait 4000 invitations papier et 50 personnes venaient, 100 dans les bons jours. L'association Quartier des Bains a vu le jour, car nous voulions offrir une plus grande visibilité aux artistes que nous faisons venir de loin. Aujourd'hui, le succès est incontestable, avec 4000 à 6000 personnes présentes. Par rapport à la taille de Genève, cela représente une forte fréquentation, même comparé à Londres, Paris ou New York. Ce succès oblige les galeries à accueillir leurs clients un ou deux jours avant afin de leur présenter les expositions dans des conditions respectueuses à la fois pour l'artiste mais aussi pour le client. Cela me paraît complètement logique.

Quant à ceux qui reprochent les foules de la Nuit des Bains, je ne les comprends pas. D'abord il se passe quelque chose dans ce quartier, ensuite des gens de tous horizons (et pas seulement des milliardaires mondains comme je le lis parfois dans une certaine presse locale pauvre en journalistes spécialisés mais riche en pigistes incultes) visitent et s'intéressent à nos expositions, au-delà de Zurich et peut-être même au-delà de l'Atlantique, des yeux regardent la rue des Bains et le Quartier.

**Renouveau d'opérateurs annexes profite de l'effet d'aubaine suscité par les Nuits des Bains. Saine émulation ou menace pour l'excellence visée par votre association?**

Je n'irais pas jusqu'à qualifier la tendance de saine mais certainement pas de menace. Nous ne voulons pas imposer une prétendue supériorité culturelle par une défense de notre pré-carré. Il y aurait à un discours pour le moins arrogant bien loin de l'esprit initial de notre volonté de regroupement. Nous n'en respectons pas moins les autres lieux culturels et les laissons bénéficier de l'engouement créé sans oigner ni agressivité aucune, à condition de voir notre démarche et nos efforts reconnus et à leur juste place.

### «LE QUARTIER DES BAINS, UN CAS TYPIQUE DE GENTRIFICATION»

Vincent Kaumann, professeur en sociologie urbaine à l'EPFL

«Il s'agit d'un phénomène assez ancien, débuté il y a dix ans. Au départ, le quartier a compté beaucoup d'artisans et de petites industries, ce qui attire les artistes et les créatifs à la recherche d'ateliers à faible loyer. Le milieu créatif génère le développement de lieux de sortie décalés, avec une réelle identité et un propos. A Genève, cela s'est concrétisé avec Artamis, la Pointe de la Jonction ou encore l'Usine Kugler, qui constitue l'un des plus grands collectifs de Suisse, avec 110 artistes présents, ainsi que de nombreux cafés, bars, lieux de concerts et d'expositions.

A terme, un public plus fortuné et branché, qui apprécie les lieux fréquentés par les créatifs, investit le quartier, l'appropriation de nouvelles galeries d'art contemporain et de cafés sur l'Ecole-de-Médecine



**Des Nuits des Bains, des nocturnes, un prix annuel valorisé sur des oriflammes. L'association cache-t-elle un nouveau projet dans sa poche?**

Nous devrions peut-être davantage impliquer le public présent en lui proposant par exemple un concours fondé sur quelques questions relatives aux expositions. Nous pourrions développer cette idée avec la nouvelle équipe en charge de la culture à la Ville de Genève, qui montre un intérêt et un engagement forts pour le Quartier des Bains. Plus généralement, on peut imaginer des opérations d'éducation et de sensibilisation des publics à l'art contemporain.

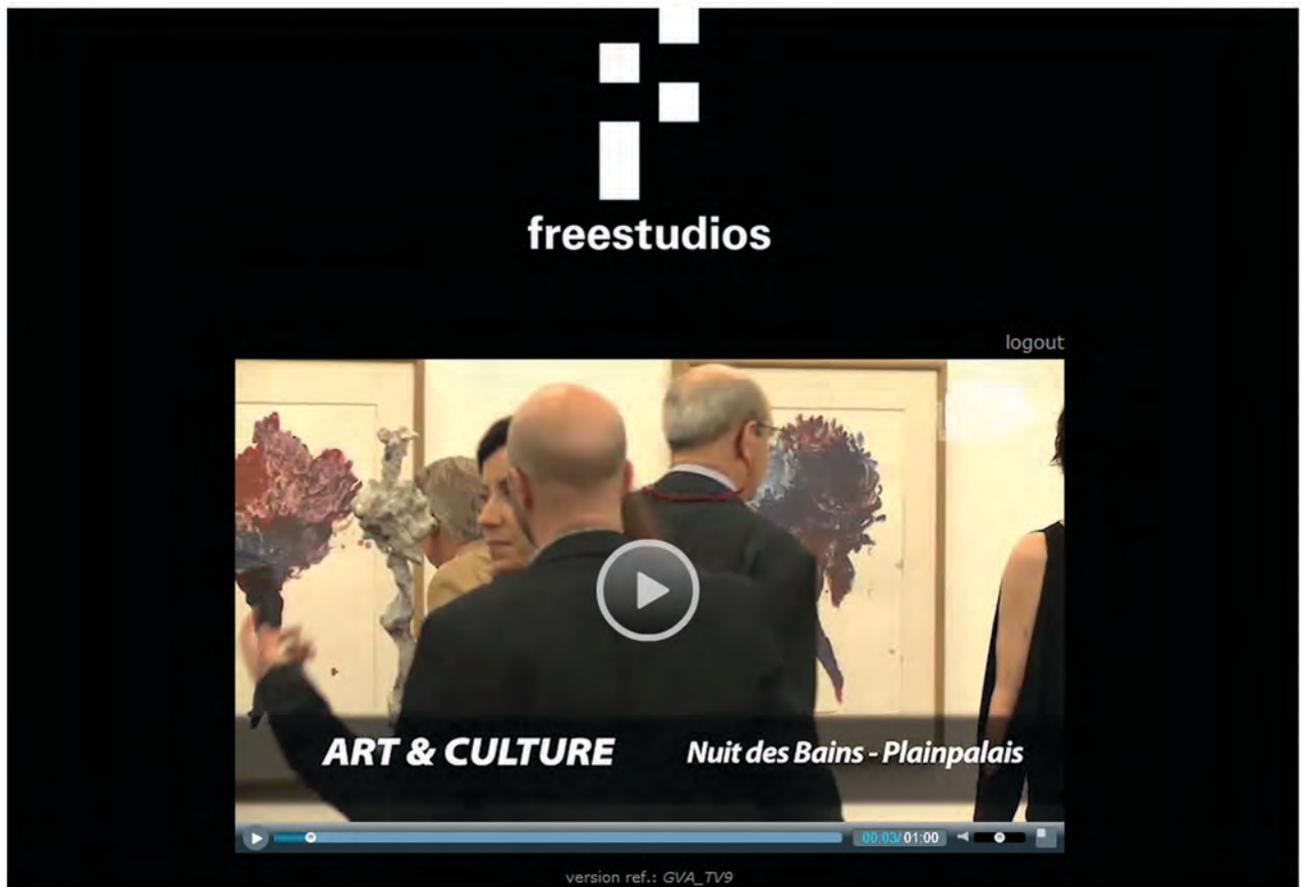
**Le Département de l'Instruction publique aussi?**

Oui bien sûr. Il s'agit d'expliquer aux enfants comment comprendre l'art contemporain. C'est leur monde après tout. Il ne s'arrête pas à Picasso. Leur donner les connaissances de base qui leur permettront de ne pas choisir ou aimer une œuvre en fonction de critères du XIX<sup>ème</sup> siècle me paraît crucial. Cela vaut pour toutes les autres formes d'art.

le montre parfaitement. La suite devient logique : les loyers augmentent et les artistes doivent quitter les locaux devenus trop chers. La destruction d'Artamis a fait partir les plus avant-gardistes.

Il existe cependant à Genève quelques remparts, car l'Etat possède de nombreux logements dans la Jonction. Pourtant, même si les autorités connaissent le problème, j'ai l'impression qu'elles sont désarmées. On voit bien leur impuissance face à la fermeture de lieux dans d'autres quartiers, comme le Rodar et la Crémillère dans les Rues-Basses. Espérons un changement de la donne, une situation où les autorités puissent décider le maintien d'une arcade contre l'ovis d'un propriétaire. Londres et Paris l'ont fait, en fixant des périmètres où l'affectation des arcades ne peut pas changer sans l'accord des municipalités. L'objectif ne consiste pas à contraindre les propriétaires, mais à conserver ce qui fait l'esprit d'une ville, son identité. J'espère que Genève y arrivera.»

Mai 2012, vidéo projetée à l'aéroport de Genève





# freundin



**PSYCHO**

## Perfekt? Nein, aber glücklich!

Ein Plädoyer für  
mehr Gelassenheit

**MEDIZIN**  
Was die Augen  
über Ihre  
Gesundheit  
verraten

## Bikinis und Badeanzüge

Die 39 schönsten  
Modelle, die eine  
super Figur machen

## NAGEL- LACKE

Leuchtende  
Trendfarben – und  
wie man sie trägt

**MODE**

## 30 GRAD!

Styling-Tipps  
für heiße  
Tage im Büro

## LONDON FÜR INSIDER

Die coolste Stadt der  
Welt (und nicht teuer,  
wenn man weiß, wohin...)

# Sommerleichte Obst- Kuchen

Tartes, Torten, Teilchen: Köstliche neue  
Rezepte mit Erdbeeren, Kirschen & Co.

Dörte Welti  
hört und sieht  
fast alles  
in der Schweiz



# swisstalk

Szene, Kult, Spass: Wir sagen, worüber die Schweiz heute und morgen spricht.  
Spannende Menschen, verblüffende News, verrückte Events

## Die neue Weis(s)heit

Wenn es heiss wird, sind alle ganz scharf auf Weiss – die perfekte Farbe für einen Frischekick. **1 Das kleine Weiss** Blitzhochzeit? Sommerparty? Karolína Kurková hat das Traumkleid des Sommers auf der „Energy Fashion Night“ in Zürich vorgeführt. Der federbestickte Traum wurde von LBD aus Zürich designt. [littleblackdress.ch](http://littleblackdress.ch) **2 Zweite Haut** Und wenn's doch mal regnet? Die undurchlässigen Jacken von Helene Clément sind ultraleicht, aus einem papierähnlichen Stoff. [helene-clement.ch](http://helene-clement.ch) **3 Look cool** Pilotenbrillen sind der letzte Schrei, diese stammt von der Schweizer Designerin Sandra Kaufmann. [stradadelsole.ch](http://stradadelsole.ch) **4 Ewiges Weiss** Das Matterhorn, 365 Tage im Jahr schneebedeckt. Corinne Vionnet sammelt Touristenfotos und schichtet sie zu einem Kunstwerk. Gesehen bei [oslo8.ch](http://oslo8.ch) **5 Haut-Sache** Soll dunkle Pigmentveränderungen mildern: die Creme „CyberWhite Brilliant Cells“. [esteelauder.ch](http://esteelauder.ch)



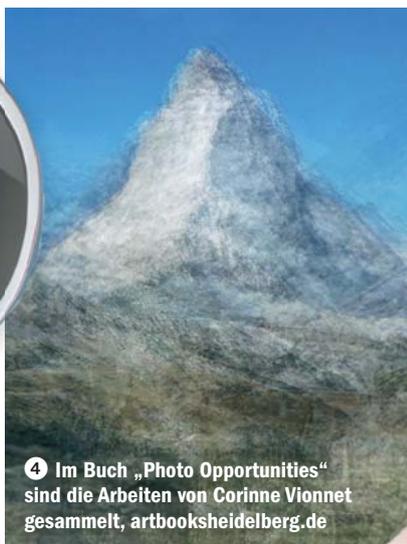
**1 Topmodel mit Topkleid:** Karolína Kurková im Kleid aus der neuen Linie von Joanna Skoczylas und Eliane Diethelm: LBD White



**2 Praktisch und elegant:** Regenjacke von Helene Clément



**3 Zum Abheben:** Sonnenbrille von Sandra Kaufmann



**4 Im Buch „Photo Opportunities“** sind die Arbeiten von Corinne Vionnet gesammelt. [artbooksheidelberg.de](http://artbooksheidelberg.de)



**5 Für einen strahlenden Teint** sorgt jetzt eine aufhellende Creme gegen Pigmentflecken



# IMMOSCOPE

Le magazine de l'économie et de la propriété immobilières  
de la Chambre genevoise immobilière, association des propriétaires

N° 110 avril 2012

ZOOM SUR UNE RÉGION DE GENÈVE

## QUARTIER DES BAINS

Une seconde chance :  
oui à l'épargne-logement

Assemblée générale de la CGI :  
des invités de prestige dans le bâtiment Sici

UGI

Chambre genevoise immobilière  
Association des propriétaires

# Votre architecte financier

## Acheter

- un appartement
- une villa
- un terrain
- une résidence secondaire
- en Suisse
- en France voisine

## Construire

- un logement
- une habitation Minergie

## Rénover

- un bien immobilier

Grâce à notre connaissance unique du marché, nous vous proposons des solutions calquées sur vos besoins.

Planifiez et construisez avec nos spécialistes au 058 211 21 00.

 **BCGE | Simplissimmo®**

plus simple, donc moins cher



# ÉPARGNE-LOGEMENT: UNE CHANCE UNIQUE!

**Christophe Aumeunier**  
Secrétaire général

## L'accession à la propriété est en péril: voter une nouvelle fois OUI à l'épargne-logement est une chance unique!

Le 11 mars 2012, les Genevois ont accepté par 53,5% des voix l'initiative sur l'épargne-logement. C'était un bon choix! Malheureusement, la situation a été différente dans les cantons alémaniques et l'initiative a été refusée. Les raisons historiquement assez uniques qui nous permettent de voter, à nouveau, sur le principe de l'épargne-logement sont exposées en pages 12 et 13.

Il apparaît toutefois que les raisons intrinsèques à l'épargne-logement qui nous poussent à vous recommander de voter OUI, ne sont plus les seules. En effet, nous avons détecté une véritable mise en péril de l'accession à la propriété de leur logement pourtant si chère aux Suisses. Il est essentiel de se prémunir contre les effets dévastateurs que pourrait avoir une politique incohérente en matière d'accès à la propriété.

La première menace a trait aux conditions d'octroi du crédit. Ainsi, nous avons pris position auprès du Département Fédéral des Finances pour nous opposer aux modifications de l'Ordonnance sur les fonds propres (OFR) visant une pondération des risques pour les objets d'habitation. Les mesures préconisées sont inopportunes parce qu'il apparaît choquant que des mesures édictées par l'ASB et la FINMA déterminent de manière quasi exhaustive les conditions auxquelles un établissement octroie un crédit hypothécaire. S'il est légitime d'édicter des règles de surveillance des établissements de crédit, il est inopportun d'édicter des règles qui dictent les relations entre l'institut et son client. Il en va du maintien d'une saine concurrence. Nous nous sommes donc opposés à ces mesures qui renchérissent notablement le crédit.

La seconde menace, plus importante encore, est celle relative aux conditions auxquelles l'on peut libérer la part de prévoyance professionnelle que nous pouvons consacrer à l'acquisition de notre logement (libération des fonds du 2<sup>e</sup> pilier). Cette possibilité est bien souvent la seule offerte aux Suisses qui souhaitent devenir propriétaires pour réunir les 20% de fonds propres exigés. Malheureusement, une pré-consultation a été ouverte jusqu'à fin avril 2012 sur des mesures visant à supprimer ou durcir franchement les conditions de libération de ces fonds (possibilité de le faire uniquement jusqu'à l'âge de quarante ans). Il semble qu'il en aille du maintien d'une capitalisation suffisante des caisses de pension. Soit, cette question est primordiale. Néanmoins, nous ne sommes pas certains que les mesures proposées soient adéquates quant à l'atteinte portée à l'accession à la propriété et donc, à l'économie.

Plus que jamais nous devons nous mobiliser. **Votez et faites voter OUI à l'épargne-logement le 17 juin 2012!**

■ sommaire

## QUARTIER DES BAINS ZOOM SUR UNE RÉGION DE GENÈVE

P. 04

## P. 12 UNE SECONDE CHANCE: OUI À L'ÉPARGNE-LOGEMENT

## P. 14 ET SI ON OSAIT DIRE QUE MONSIEUR MULLER A BIEN ŒUVRÉ POUR RÉSORBER LA CRISE DU LOGEMENT?

## P. 15 NOUVEAUX IMPÔTS: D'ABORD À L'ÉTAT D'OPTIMISER SES RESSOURCES!

P. 16

## SERRES DE JARDIN TEMPÉRÉES OU TROPICALES: COMMENT CHOISIR SON ESPACE DE CULTURE

## P. 19 LA PAROLE À SIG

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE LA CGI: DES INVITÉS DE PRESTIGE DANS LE BÂTIMENT SICLI

P. 20

## P. 24 CGI CONSEILS: DU « SUR MESURE » POUR LES PROPRIÉTAIRES

## P. 25 11<sup>e</sup> JOURNÉE DU DROIT DE LA PROPRIÉTÉ

## P. 26 AGENDA ACTU CGI

### Impressum

IMMOSCOPE, édité par la Chambre genevoise immobilière  
Direction et administration: Chambre genevoise immobilière,  
rue de Chantepoulet 12, case postale 1265, 1211 Genève 1  
Rédacteur responsable: Christophe Aumeunier  
Responsable production et publicité: Tania Locher  
Conception graphique: Alternative, Genève  
Impression: SRO-Kundig, Genève

ZOOM SUR UNE RÉGION DE GENÈVE

# QUARTIER DES BAINS

AUTREFOIS « PÉRIPHÉRIQUE » ET INDUSTRIEL, CONCENTRÉ SUR L'ACTIVITÉ DE LA SIP, LE QUARTIER DES BAINS EST DEVENU EN VINGT ANS L'ÉPICENTRE DE L'ART CONTEMPORAIN ET UN NOUVEAU CENTRE DE GRAVITÉ POUR GENÈVE. PETITE HISTOIRE DE SA MÉTAMORPHOSE EN DEUX DÉCENNIES.

Textes par Laetitia Guinand. Photos de Magali Girardin.

## BAINS D'ART-CHITECTURE CONTEMPORAINE

Dans l'imaginaire genevois, le Quartier des Bains sonne à ce jour comme le haut-lieu des galeries et des endroits insolites tendance arty-branché, pendant que d'autres évoquent les banques, les nuits chaudes ou le mortel ennui. Cette ancienne partie de la commune de Plainpalais, qui accompagne l'Arve jusqu'à sa Jonction, fut jusqu'à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle une zone maraîchère fréquemment inondée d'où le nom de ses rues, Plantaporêts, Maraîchers. Les Bains étaient ceux d'Arve, bâtis au XIX<sup>e</sup> et démolis à l'occasion de l'Exposition nationale de 1896.

Lorsque les quais furent rehaussés pour freiner les débordements hydriques, l'endroit connu un développement urbain hétéroclite, mêlant immeubles de logements, ateliers et petites usines. Au centre de cet îlot industriel barrait la SIP (Société genevoise d'instruments de physique). Créé en 1862, ce fleuron genevois de la mécanique de précision donna sa tonalité au quartier durant plus d'un siècle. Avec le désarmement du navire amiral en 1987 au profit du Mamco (Musée d'art moderne et contemporain) inauguré en 1994, la flottille alentour changea petit à petit de mains et d'affectation, troquant ses ponts graisseux et son ingénierie mondialement reconnue contre une mise chic, savamment négligée et des acteurs de réputation néanmoins internationale.

Depuis, le Quartier des Bains est devenu une appellation contrôlée et marketée, un label « tendance » qui attire les prestataires de services comme l'art contemporain, les banquiers privés.

Or, malgré le renchérissement spectaculaire du m<sup>2</sup>, il demeure encore un quartier pluriel où se mêle le très populaire au contemporain hype dont il faut être absolument. Quelques petits artisans, restaurateurs de cadres, de meubles et d'abat-jours, des cordonniers, des imprimeurs et autre marchand de laine échappent à sa « gentryfication ». Mais le phénomène bateau des centres urbains est à l'action. Ce d'autant que l'endroit réserve un nombre vaillant de qualités.





## GRANDEURS ET DÉCADENCE DE L'« ANCIENNE » SIP

Machines en partance pour les usines Peugeot, vers 1960. © SIP



Situés sur l'axe de la « future Genève » (Praille-Acacias-Vernets) via le Pont Wilsdorf, les Bains sont encadrés par Artamis et la Pointe de la Jonction dont le réaménagement métamorphosera la cité. Ils connaissent déjà l'Université, la Tour de la Télé et le (nouveau) musée d'Ethno, le tout lié à la sauce des cafés de l'École de Médecine. Le potentiel de grandes transmutations est loin d'y être épuisé (l'Arsenal et pourquoi pas un jour la caserne des pompiers). Alors, lieu branché certes, sur un courant continu.

Les Bains d'Arve à l'emplacement aujourd'hui occupé par la Tour de la TV.  
© Centre d'icnographie genevoise

La Tour de la TSR rénovée en 2007-2010 par dl-a Devanthery & Lamuniera architectes avec, au premier plan le pont Hans-Wilsdorf, dessiné par l'atelier d'architecture Brodbeck-Roulet SA et en cours de construction.

Fondée en 1862 dans les vergers entourant sa villa par le « génial » Marc Thury, professeur de botanique, secondé du physicien Auguste de la Rive, la SIP avait pour but de fabriquer « tous les appareils que l'expérimentation scientifique réclame ». Rien de tel n'existait alors en Suisse. En 1863, de la Rive réalisa ainsi une machine à reproduire des aurores boréales. Mais c'était peu rentable et dès 1870, les fondateurs firent appel à l'ingénieur Théodore Turretini qui diversifia l'offre aux biens d'équipement. Compteurs électriques et premiers frigos sortirent à la chaîne de l'atelier agrandi. En parallèle, l'entreprise s'affirma comme le spécialiste mondial de la machine à usiner et de la métrologie. Deux créneaux qui occuperont la production jusqu'à la seconde faillite de l'entreprise en 2005. « Nous travaillions pour les fabricants de voitures (Volkswagen, Mercedes), d'avions (Boeing), pour les sous-traitants de la NASA. De manière générale, pour tous les produits mécaniques de très haute précision à travers le monde », explique Alain Stahl, ancien directeur technique. La concurrence et les crises mondiales des années 1970 et 1980 furent décisives à cette (trop) chère production genevoise qui fit une première fois faillite en 1987. Aujourd'hui, l'entreprise propriété de Starrag-Heckert (FUST) édite des fraiseuses. « Mais beaucoup de nos anciennes machines fonctionnent encore ; certains les gardent pour parer aux bogs électroniques de leurs chaînes actuelles. »

## LA SIP D'AUJOURD'HUI SUR LES TRACES D'HIER

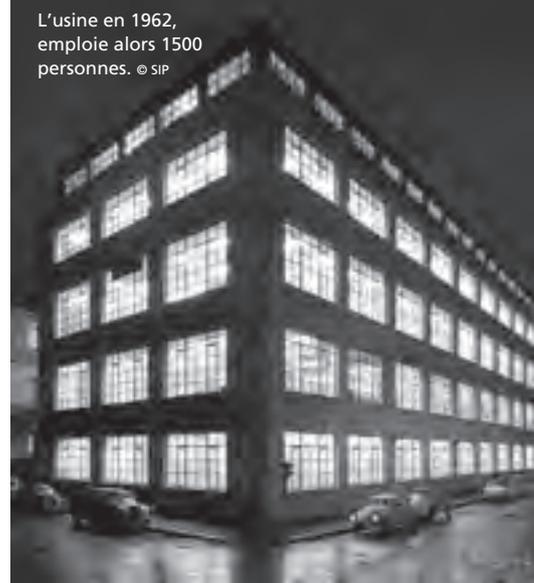
Mal en ville, la SIP a quitté la rue des Bains pour Satigny en 1987. Après avoir réalisé sa relocation, l'architecte et promoteur Jean-Pierre Magnin conçut, avec Jean-Claude Jacquet, le réaménagement global du site à l'exception des bâtiments C-D vendus à la Ville de Genève. Le projet (dont l'autorisation de construire fut délivrée en 1991 par l'ancien département de l'aménagement, de l'équipement et du logement-DAEL) prévoyait quelque 225 appartements et des immeubles administratifs, dont deux avaient déjà été promis-achetés par la Banque Pictet & Cie pour y déménager ses bureaux. Temps de crise oblige, l'UBS stoppa net le financement et seules les annexes de la SIP, du côté impair de la rue des Bains, furent rebâties.

Puis arriva la vente, réclamée par l'UBS. « Nous avons acquis cet ensemble d'immeubles (parcelle d'environ 6000 m<sup>2</sup>), à l'exception de la partie Mamco/FMAC (Fonds municipal d'art contemporain), en 2000, pour dix millions de francs », relate John Lateo, chef de la division immobilière de la CIA (Caisse de pension de l'Etat de Genève). « C'était une très bonne opportunité même si nous nous concentrons habituellement sur du logement locatif. Notre optique ici était la réhabilitation. »

dl-a Devanthery & Lamuniera architectes fut chargée de la rénovation qui se poursuit encore. Patrick Devanthery : « Tout était en très, très mauvais état à l'exception des bâtiments administratifs A et B. Nous avons privilégié une approche pragmatique, dite du pacemaker, bâtiment par bâtiment. Une autre possibilité aurait été de monter

A l'occasion de son 150<sup>e</sup> anniversaire, l'Office du patrimoine et la SIP actuelle publieront ensemble un livre sur l'entreprise. Sortie prévue en septembre prochain.

L'usine en 1962, emploie alors 1500 personnes. © SIP



Dessin de la parcelle de l'ancienne SIP avec les bâtiments actuels.





l'ensemble au gabarit maximal (environ 22 m.) pour mettre en valeur le potentiel de cette très grande réserve à bâtir, mais c'était en contradiction avec la préservation du site.» Sabine Nemeč-Piguet, conservatrice cantonale, explique: « Les parties datent d'époques différentes, de 1858 à 1960, mais sont très imbriquées. Il y a des passages, tout un microcosme intérieur unique à la SIP.»

La transformation fut complexe et onéreuse. « Nous avons investi vingt-et-un millions de francs et treize autres sont prévus pour les travaux du dernier bâtiment (G) », confirme John Lateo. Les locaux mis à neuf représentent une surface totale de 11000 m<sup>2</sup>. « La typologie ne se prêtait pas à du logement. Le plus souvent, les projets ont été montés avec les futurs locataires qui prirent en charge une

partie des travaux. Il y a une variété d'occupants mais tous possédaient suffisamment d'imagination pour bien occuper ce monumental espace. »

## FREESTUDIOS HALLE F

Construite en 1927, la grande halle est le bâtiment le plus emblématique de la SIP Industrielle avec son volume énorme (3200 m<sup>3</sup>) et ses 220 m<sup>2</sup> de façades en verrière. « Elle servait au montage des machines à usiner. Les appareils modernes (centres d'usinage) étaient assemblés dans les « nouvelles halles » de l'autre côté de la rue des Bains », explique Alain Stahl. C'est Freestudios, l'une des plus importantes maisons suisses de production audiovisuelle, qui habite l'espace depuis 2005.

« Nous nous sommes battus cinq ans pour avoir ces locaux et réussir à faire passer le projet qu'on voit actuellement », relate Pascal Girardin co-fondateur de Free. John Lateo confirme: « Swatch a étudié l'installation de son atelier-boutique-musée qui a finalement pris place sur le Pont de la machine. »

C'est par un long couloir noir façon boîtier de caméra géant que l'on pénètre maintenant dans la halle. « Nous nous sommes mis dans la peau des utilisateurs » commente, Antoine Chabloz chargé, avec son associé Antoine Ris (ris\_chabloz architectes SA), de l'aménagement d'ensemble pendant que dl-a Devanthery & Lamunière architectes restaurait l'enveloppe extérieure.



La halle de montage des « machines à pointer » vers 1935. © SIP

« Il fallait faire des propositions économiques et efficaces en préservant l'âme du lieu. » Le résultat: trois « boîtes dans la boîte », « un peu à l'image des legos démontables en tous temps. Free se lançait et on ne savait pas si la société allait tenir. » A l'intérieur des blocs sont installés les plateaux de tournage et les salles d'enregistrement; au-dessus, trois open spaces perchés sous le ciel du toit pour la trentaine de collaborateurs. « Nous voulions conserver une perception complète de

la halle ». Dans l'esprit d'origine et pour des raisons budgétaires, les architectes ont gardé les pavés en bois et la ventilation d'un bel effet. « Avec un budget modeste, nous avons privilégié des matériaux et des technologies modestes, mais qui forgent le caractère du lieu ! »

## MAMCO BÂTIMENT D

Le Mamco, mais aussi le FMAC, le Centre de la photographie et le Centre d'art contemporain, occupent ces deux bâtiments contigus (D-C) sur la rue des Bains. Édifié en 1958 à la place de « l'atelier rouge » datant de 1888, l'immeuble du Mamco fut surélevé en 1960. Il s'agit de la dernière construction de la SIP alors au faite de son expansion. « Le musée habite l'usine, selon le vieux principe de Le Corbusier: on vous livre le plateau et vous placez vos chambres », analyse Christian Bernard, son directeur. « Il est très modeste, contrairement à certains musées d'architectes qui détournent l'attention de l'objet. »

Impression partagée par Erwin Oberwiler, chargé de la transformation: « C'est un bâtiment peu conventionnel. D'abord, il est relativement haut (quatre étages sur rez) et petit. Tout y est occupé par des œuvres, même les cages d'escalier. »

L'aménagement fut simple car l'enveloppe légère. « Nous disposions d'un million et demi de francs; j'ai reçu confirmation en avril 1994 tandis que l'inauguration avait été fixée au 22 septembre par Philippe Nordmann (Maus Frères SA), alors président de la Fondation du Mamco ! » Pratiquement tout a été recyclé. « On a tout conservé, des sols industriels au système d'éclairage aux néons. Je n'ai d'ailleurs jamais trouvé aussi simple et efficace que cela. » Pour Christian Bernard, le grand atout de l'endroit est de mettre le musée « de plain-pied avec la vie et la ville ». Même si ça n'allait pas de soi. « Quand nous sommes arrivés en 1994, la distance psychologique avec le centre de la cité était immense, ce qui a complètement changé depuis. Nous avons attiré au-delà du monde qui gravite autour de l'art contemporain. Et puis nous nous trouvons au bord du développement urbain avec, d'un côté le Pont Wilsdorf qui conduira à la nouvelle Genève et, de l'autre le pôle scientifique et culturel dont nous rêvons à la Pointe de la Jonction. »

L'étude de Preux réalisée par dl-a Devanthery & Lamunière architectes et MEYERARCHITECTE, et le mobilier par l'Atelier Roger Pfund.

## DE PREUX AVOCATS BÂTIMENT E

Sur deux niveaux de cet immeuble de 1917 siège le cabinet d'avocats de Preux et associés. Le principal *open space* (600 m<sup>2</sup>) a été partiellement cloisonné pour les besoins de l'étude. « Les parois sont vitrées dans une seconde partie allant jusqu'au plafond - à plus de 4 m - pour garder l'impression de dégagement », relate M<sup>e</sup> Pierre de Preux. « Quand on est rentrés ici pour la première fois, les architectes (dl-a Devanthery & Lamunière architectes associée à Philippe Meyer) ont fait une drôle de tête en comprenant qu'il faudrait fermer un peu l'espace. » John Lateo: « Ce sont des locaux atypiques. Il fallait les rendre utilisables sans dénaturer le caractère des lieux. » Passée l'impression du neuf au design particulièrement léché, on remarque la structure d'origine impeccablement conservée. Patrick Devanthery: « Nous avons développé tout un système qui n'atteint pas la structure de base comme le survitrage doublant de manière presque invisible les très grandes et belles fenêtres. »

Pourquoi diable une étude d'avocats choisit-elle de s'installer aussi « loin » du Bourg-de-Four ? « Avec l'envoi numérisé des écritures, il n'est plus nécessaire d'être à deux pas du Palais », constate Pierre de Preux, avant d'ajouter: « Il était tout de même inquiétant d'emménager dans un quartier un peu décalé. Mais même ceux de nos clients dont on craignait la réaction ont trouvé cela très bien. C'est un vrai bonheur d'être ici car l'espace est probablement le plus grand luxe que peut souhaiter l'animal du XXI<sup>e</sup> siècle. » L'espace continuera d'augmenter puisque « ce bâtiment présente un bon potentiel de surélévation, pour du logement vraisemblablement », confirme John Lateo. « Nous avons déjà monté la trémie et l'ascenseur est en prévision ! »

Quant au premier niveau également réhabilité, il abrite l'atelier de mécanique de la section de physique (UNIGE). « C'était drôle de tout transformer pour réaffecter ce lieu à de la micro-mécanique ! » sourit John Lateo. « C'est sous ce bâtiment qu'on fabriquait tout ce qui était de très haute précision comme les règles étalon gravées au micron. Nous travaillions de nuit pour éviter les vibrations du tram », complète Alain Stahl.



## ROGER PFUND BÂTIMENT J

Avec son léger accent bernois et son grand foulard de couleur, la gitane au bout des doigts, Roger Pfund évoque l'installation de son équipe en 2007 à la place de l'ancien théâtre de la Grenade (1<sup>er</sup> étage du bâtiment central datant de 1918): « J'ai quitté les Halles de Carouge où j'avais mon atelier depuis 1986. Carouge est devenu un peu chic. Et puis, quelqu'un voulait racheter mes locaux, c'était l'occasion ou jamais de changer. » Ce peintre, devenu presque malgré lui l'image du passeport et des billets de banque dans l'inconscient helvétique, est un diversificateur de grand talent, tour-à-tour communicateur, designer, metteur en scène, ingénieur en installation monumentale et peintre toujours. « Ici, c'est un lieu qui a gardé son esprit industriel. Devanthery & Lamunière s'est occupée de l'architecture, mais m'a gentiment consulté pour l'aménagement intérieur. Je leur suis reconnaissant d'avoir conservé ce magnifique plafond à chevrons ! » La référence mondiale du beau dessin sur papier sécurisé aime à souligner: « Entre nous, occupants de la SIP, c'est vivant, sympa. La proximité des galeries, du Mamco, le côté international au niveau de la restauration est aussi très agréable. »



Action à mille francs sur design sécurisé, dessinée par Roger Pfund pour l'Appel de Genève, fondation humanitaire luttant contre les mines antipersonnel. A acquérir auprès de l'Appel de Genève, chemin des Pontets 3 bis, 1212 Grand-Lancy.



## CURIOSITAS BÂTIMENT J LA SIP DISCOTHÈQUE BÂTIMENT A

La restauration justement, c'est l'affaire de Curiositas, dixième création de Jean-François Schlemmer (Omnibus, Palais Mascotte) installée depuis 2009 avec vue sur la cour intérieure. L'atmosphère pittoresque avec ses objets de « curiosité » exposés de part et d'autre est plutôt intime malgré le beau volume du lieu (trois cents places assises). Le spécialiste des établissements à décors n'a pas voulu celui-ci spécialement d'usine: « Entre le Mamco et les musées d'ethnographie et de Patek Philippe, il m'a semblé intéressant de réaliser l'ancêtre des musées, soit un cabinet de curiosités. »

Quant à la SIP, discothèque qui fit connaître le lieu du grand public genevois peu avant que la CIA ne s'en porte acquéreuse, elle a simplement changé de bail et été sécurisée. A l'instar de l'ensemble du bâtiment A, administratif dès l'origine, qui abrite depuis les années 1990 des bureaux d'architectes, d'avocats et de graphistes. L'enveloppe extérieure de l'immeuble vient d'être rénovée.

## FIDUCIAIRE SFG BÂTIMENT B

Dernière entreprise venant à peine d'emménager, la SFG (Société Fiduciaire et de Gérance SA) occupe désormais les quatre niveaux de cet immeuble de 1946, sis à la rue des Vieux-Grenadiers. 1200 m<sup>2</sup> de surface industrielle pour une fiduciaire à l'activité traditionnelle par principe, ce n'est pas chose banale. « La partie supérieure est faite de bureaux individuels », déclare en souriant Yves Chevrier, associé de la SFG particulièrement investi dans les travaux d'aménagement. « Ce choix donne une image moderne de notre entreprise. Et puis l'environnement est attirant, en plein développement avec la proximité d'Uni Mail et une très bonne distribution au niveau de la ville et du canton. »

Il ajoute: « Nous devons quitter le boulevard du Théâtre et ne voulions pas de locaux commerciaux conventionnels. » La transformation dura un an et demi. « Nous avons très peu modifié l'existant, mais il n'était pas en bon état », relève Juan Serrano (atelier d'ar-

chitecture J. Serrano SA). « Nous avons conservé et mis en valeur tout ce qui pouvait l'être: les escaliers en granit, la serrurerie et même la loge du concierge qui sert maintenant de réception. » Yves Chevrier: « A priori, de tels objets protégés sont plus compliqués à travailler, mais ces contraintes sont finalement assez stimulantes. Et l'exercice s'est très bien soldé ! »



Les architectes ont conservé tout ce qui pouvait l'être, comme ce pont roulant spectaculaire pour la nouvelle affectation.

## ARTISTES ASSOCIÉS BÂTIMENT G

Les artistes qui occupent les lieux depuis 1988 devront partager l'espace bientôt rénové et augmenté par dl-a Devanthery & Lamunière de deux niveaux supplémentaires (1300 m<sup>2</sup>). « Une superbe occasion de conserver, récupérer et densifier en apportant une vraie qualité ! », se réjouit Patrick Devanthery. Les demandes de location affluent déjà pour les 3000 m<sup>2</sup> de nouvelles surfaces (rez et troisième étage compris). John Lateo : « Nous aurons peut-être une galerie ou une librairie d'art au rez. La proximité du Mamco rend important le maintien d'une activité artistique. Ainsi, les artistes conserveront deux niveaux et bénéficieront d'un loyer modique sur une longue période, moyennant la prise en charge des aménagements intérieurs - par l'architecte Morten Gisselbaek. »

Parmi la trentaine d'artistes, citons Laurent de Pury (sculpteur), Ladina Gaudenz (peintre) et Tom Tirabosco (dessinateur). Laurent de Pury : « Avec Pierre Dubey du Métathéâtre, nous sommes là quasiment depuis le début. Nous avons un arrangement avec Magnin-Jacquet. Nous avons ensuite défendu auprès de la CIA le « vivre ensemble avec des moyens différents ». C'est important pour nous d'être en ville. Nous profitons des vernissages du Quartier des Bains, même si la collaboration n'est pas automatique. » L'artiste vient d'ailleurs d'exposer à la Galerie Rosa Turetsky en... Vieille-Ville. Ladina Gaudenz, installée depuis dix-huit ans à la SIP : « Il y a un potentiel de public très large drainé par des événements comme les MAC(s) (Manifestation d'Art Contemporain organisée par le FMAC) ou les Portes Ouvertes que nous organisons ici chaque année. » Pour Tom Tirabosco, en place depuis dix ans : « Pour moi, le plus important, c'est le lien avec d'autres artistes qui est très stimulant. Je regrette en revanche la « gentrification » du quartier. Je trouve très triste que plein de petits artisans aient dû partir à cause du renchérissement des loyers. »

Laurent de Pury dans son atelier : « Les locaux industriels se prêtent bien à mon activité passablement bruyante ! » L'artiste travaille essentiellement le bois. « Mon approche ressemble à celle des scientifiques, pour lesquels l'exploration génère toujours de nouvelles pistes. »



Le célèbre dessinateur travaille actuellement sur une BD consacrée à Joseph Conrad, publiée chez Futuropolis (Paris). Il expose jusqu'au 7 juin au Mudac (Musée de design et des arts appliqués de Lausanne) dans le cadre de la rétrospective pour les trente ans de Couleur 3.



« J'aborde la question de la nature avec les yeux du XXI<sup>e</sup> siècle et c'est assez vertigineux. J'utilise de très grands formats pour produire une sensation d'immersion, révélatrice de cet univers », commente Ladina Gaudenz, qui exposera en mai prochain à la galerie In Situ à Morges.



## ET MAINTENANT ON MANGE, « OÙ BIEN » ?



Discrètement installé dans sa petite arcade de la rue Bergalone (au numéro 3), le restaurant-galerie « Où bien » est un objet parfaitement identifié par les gens du quartier. On y croise, à l'heure du déjeuner, des galéristes, le directeur d'une agence de communication, des journalistes de la TSR, un avocat, un DJ, des artistes et quelques quidams dans une ambiance tout sauf poseuse. « C'est un endroit apaisant », plaide Christian l'avocat. « Qui ne correspond à aucun autre », enchaîne Maurice le communicant. « On peut y manger tout seul sans problème, on est toujours bien reçu. » Dans

un beau mélange d'ambiances et de genres. « Moi, c'est pour les blondes décolorées que je viens ! », rétorque en riant Anne, la journaliste à l'attention de Delphine la patronne. Delphine Rouvière, la patronne justement, est à l'image de son commerce : arty mais pas bêcheuse. Cette jolie dame d'Avignon, ancienne psychologue bercée d'art depuis l'enfance, a remonté le Rhône avec son mari et ses trois enfants pour ouvrir ici son restaurant, dans lequel elle expose tous les deux mois un artiste différent. « Nous leur laissons carte blanche ; ils repeignent les murs, changent les coussins, la décoration et naturellement exposent leurs œuvres. En septembre, nous accueillerons Malarky, une peintre du Street Art que j'ai découvert en me promenant à Londres. » Là, Delphine connaît tout le monde et tout le monde la tutoie – ou presque. « Au départ, nous voulions développer ce concept en Hollande, mais les enfants n'étaient pas chauds à

cause de la langue. » Ce fut donc Genève où son accent du pays des cigales réchauffe la morne Plaine. « Mais non, c'est un quartier très cosmopolite et animé que je ne voudrais surtout pas quitter. Il y a les Puces, le marché et la piscine des Vernets pour les enfants, l'été. Nous habitons d'ailleurs juste au-dessus. Bon, on a appris à faire un peu moins de bruit qu'en Provence ; au début, les voisins montaient souvent ! » La galerie-restaurant fait également office d'épicerie fine et de tea-room pour déguster le succulent moelleux au chocolat. La formule culinaire est d'ailleurs pour grand-chose dans le succès des lieux. Quelques plats délicieux et servis sans chichi comme la pastilla, ce met marocain pourtant si long à réaliser. « On changerait bien, mais tout le monde nous la réclame. » Transgenre et surtout transportable, le « Où bien » se dit finalement tout aussi bien en genevois qu'en vaudois et en français du sud.

# L'ART DES BAINS: LE IN

## BFAS BLONDEAU FINE ART SERVICES



Marc Blondeau est l'un des plus fameux consultants de la planète « Art », spécialiste de la période 1820 (Ingres) à ce jour. Il fut directeur à Paris de Sotheby's et s'est installé à Genève en 2000. « La France a des règles très strictes pour la circulation des œuvres qui rendent ce métier difficilement viable », confie Philippe Davet, directeur de BFAS. « Au contraire de la Suisse, dans le « top five » des pays internationalement reconnus pour le marché de l'art, notamment grâce à Art Basel, ses musées, ses collectionneurs, ses artistes ainsi que les ports francs. »

L'installation eut lieu rue de la Muse 5, dans une ancienne usine de dégrossissage d'or occupée jusqu'aux années 1990 par les cosmétiques MAVALA. L'architecte anglais Seth Stein, spécialiste de la rénovation industrielle, fut chargé des transformations, associé à ris\_chabloz architectes SA. « Nous voulions garder l'aspect originel du lieu en intervenant le moins possible ! », insiste

Philippe Davet. L'espace (environ 750 m<sup>2</sup> sur trois étages) offre un très joli contraste entre classicisme et ligne industrielle, comme l'illustrent les métrages de livres d'art qui tapissent les murs du premier étage. « Nous avons l'une des bibliothèques privées dans notre domaine les plus importantes d'Europe. Les architectes ont façonné des rayonnages à l'aide d'échelles de chantier. » Contraste encore entre les volumes hyperboliques et l'impression cosy qui s'en dégage: « Notre activité se rapproche de celle d'un banquier privé, réclamant une certaine discrétion. » Il ajoute: « La galerie située au rez est une activité annexe. Nous trouvions logique d'avoir une ouverture au public. » BFAS est à l'origine de l'association « Le Quartier des Bains » avec Pierre Huber, Pierre-Henri Jaccaud et Edward Mitterrand. « Sa renommée est réellement internationale, même si c'est un travers genevois que de toujours trouver que c'est mieux ailleurs ! »

## GALERIE SKOPIA



Pierre-Henri Jaccaud dans sa galerie Skopia devant un tableau de Robert Ireland. « Un artiste suisse d'origine américaine avec qui j'ai commencé à la fin des années 1980. »

« On m'a conseillé de quitter ma campagne après ma première participation à la foire de Bâle en 1993 », rit Pierre-Henri Jaccaud à propos de l'installation de sa galerie nyonnaise à la rue des Vieux-Grenadiers en 1994. La première du genre dans le quartier avec Art & Public de Pierre Huber. « L'immeuble appartenait à un fabricant de roulements à billes. Le Centre d'art contemporain était déjà là et le Mamco annoncé. Mais la crise aussi était présente et nous sommes restés, Pierre et moi, « extra muros » jusqu'en 1999. Tout a changé au tournant du millénaire, avec l'arrivée de Marc Blondeau et Edward Mitterrand notamment. Le Mamco et le centre d'art s'imposaient comme des institutions de premier plan, et l'intérêt d'un public plus large et plus jeune grandissait. En 2001, nous avons eu l'idée, autour d'un café, d'organiser un vernissage commun. Le succès nous a immédiatement dépassé, nous obligeant à engager une structure professionnelle pour gérer l'événement et étendre notre notoriété. A Paris, Zurich, Berlin, on sait maintenant ce qu'est le Quartier des Bains ! »



Œuvres du peintre newyorkais Peter Halley, représentant majeur de l'abstraction géométrique.

## GALERIE XIPPAS

Xippas est la dernière-née du quartier (avec la galerie Jancou), sise à la rue des Sablons 6 (derrière la caserne des Pompiers). Son propriétaire, Renos Xippas, a ouvert sa première galerie il y a vingt ans dans le Marais à Paris. Depuis, il a essaimé à Athènes, Montevideo, Punta del Este (décembre 2011) et Genève, qu'il apprécie pour y avoir vécu. « Nous avons ouvert en septembre durant la Nuit des Bains », explique Constance de Malleray, sa directrice. « Il y avait un monde incroyable. L'ambiance entre les galeries est très bonne et nous nous voyons régulièrement. Bien sûr, la fréquentation n'est pas la même qu'à Paris, mais il y a du passage. Les galeries présentent des artistes très différents, mais nous avons tous le même intérêt à ce que le quartier se développe. Suivant le calendrier de l'association, nous programmons quatre à cinq expositions par an ; actuellement Peter Halley actuellement et prochainement le Brésilien Vik Muniz. »

## L'ASSOCIATION

Le Quartier des Bains existe en tant qu'association depuis 2005, gérée par Sandra Mudronja (SMC AND CO). Elle comprend quinze membres (onze en 2006). « Les statuts sont stricts; les galeries doivent représenter des artistes et organiser régulièrement des expositions d'art contemporain. » Plusieurs galeries « en sont » ainsi que le Mamco et le Centre d'art contemporain. Philippe Davet (BFAS): « Avoir réuni institutions et galeries dans une même association est unique au monde. Le budget est intégralement payé par les galeries et les sponsors, en collaboration avec la Ville de Genève qui met à disposition l'espace public. » Attribué depuis sept ans,

le lauréat du Prix du quartier des Bains habille chaque été le Pont du Mont-Blanc d'oriflammes imprimés à sa façon. L'ambition de « hisser Genève à une place plus importante sur la carte du monde de l'art » repose notamment sur les Nuits des Bains organisées trois fois par an. Ces vernissages en commun comptent trois mille visiteurs réguliers. « C'est devenu un rendez-vous à la fois mondain, urbain et populaire, qui s'adresse autant aux collectionneurs qu'aux néophytes », explique Sandra Mudronja.

[www.quartierdesbains.ch](http://www.quartierdesbains.ch)

## L'ART DES BAINS: LE YANG

### LE BAL DES CRÉATEURS



Christophe Durand a ouvert sa boutique-galerie-showroom-bar-à-thé-librairie-salon-de-coiffure de massage au 25, rue de l'Arquebuse, en face ou presque de l'Hôtel Tiffany. Cet espace à dix têtes, très prisé par la gent fashion comme par les cocos des environs, existe depuis septembre dernier. Il est l'œuvre de celui qui fut pendant dix ans, responsable Création, couleurs et tendances pour la marque Bourjois (Chanel) avant de (re)venir s'installer à Genève. « A Paris, c'est le grand show, la pression est énorme. J'aspirais à faire de la qualité un peu plus simplement. Je vis d'ailleurs à la Croisette (Salève)! » C'est que l'homme crée la tendance avec beaucoup de naturel et de simplicité. Sa dernière œuvre « parisienne » fut la marque de maquillage UNE (avec Sophie Dugué), nature et humainement engagée, un must dans le monde de l'artifice. « Ce quartier ne sera jamais jet set », dit-il en désignant l'immeuble en face, sorte « d'aspérité » seventies pas charmante du tout. « Je ne voulais pas d'une adresse trop luxueuse dont certains se sentiraient exclus. Parmi nos visiteurs, on trouve aussi bien des touristes voilées que des gens qui travaillent dans le coin et viennent feuilleter des revues d'art en buvant leur café. Il s'agit d'offrir un super service et une très bonne écoute à des prix abordables. » Le bal se donne de jour (coiffures, massages, expositions) et de nuit (concerts, défilés, performances). A l'heure matinale où nous y étions, des étudiantes de la HEAD (Haute Ecole d'Art et de Design de Genève) préparaient un défilé pour le soir. « On privilégie les créateurs qui ont besoin d'une certaine visibilité. En y réfléchissant, l'endroit me fait penser à Genève, très mélangée et moins installée dans le confort que lorsque je l'ai quittée. »

### GALERIE PATRICK CRAMER



Aux Bains, il y a trois Cramer: Philippe, designer (Cramer + Cramer) à la rue de la Muse 8, Stéphanie, galeriste (Mitterrand + Cramer), rue des Bains 52 et Patrick à la rue du Vieux-Billard 2: « J'ai emménagé ici il y a trois ans. Il me fallait venir dans un quartier qui bouge. C'est Philippe, mon cousin, qui m'a trouvé ces locaux. Un comble: c'est moi qui avait précédemment trouvé les siens! J'ai été établi en Vieille-Ville, puis à Chantepoulet, mais plus personne ne venait. Je me suis déplacé avec l'atelier d'abat-jours voisin qui m'appartient. » Une manière de restaurer l'artisanat du quartier. « Je trouve très bien de proposer quelque chose de différent. Je participe aux Nuits des Bains, mais je m'occupe peu d'art contemporain, mes choix sont plus « classiques ». J'ai exposé notamment Chagall (quarante-et-un monotypes en novembre dernier) et Henry Moore, deux artistes que j'ai bien connus. C'est un quartier dynamique avec de bonnes opérations « com », mais la crise guette. Nous sommes du « surluxe » même s'il s'agit de bon luxe. »

Installé depuis 2001 à la rue des Vieux-Grenadiers 7, le Musée Patek Philippe loge dans une ancienne usine fabriquant boîtiers et bracelets de montres pour la firme horlogère. Datant de 1920, le bâtiment initialement destiné à une taillerie de pierres fines a été restauré et rehaussé d'un étage entre 1999-2001.



# espo<sup>A</sup>nces

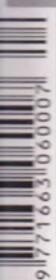
CONTEMPORAINS

Avril-mai 2012



## LA 15<sup>n</sup> D'ARCHITECTURE

LES ESPACES DU DESIGN 2012  
SALLES DE BAINS, LES NOUVELLES TENDANCES  
MAISONS, 5 UNIVERS TRÈS ARTISTIQUES



9 177163 060007

## QUARTIER DES BAINS

### Appropriations, mode d'emploi

JOSIANÉ GUILLOUD-CAVAT

Le public s'est pressé aux vernissages de la Nuit des Bains, qui se sont déroulés le 15 mars dernier dans une atmosphère printanière. C'est aussi ce soir-là qu'a été décerné le Prix du quartier des Bains 2012.

Parmi le foisonnement de propositions, nous avons choisi deux expositions monographiques, celles de Francis Baudevin et de Ciprian Muresan, ainsi que le projet de Jonathan Monk, le lauréat du concours pour les oriflammes qui orneront le Quartier et le pavoiement du pont du Mont-Blanc. Ces pratiques, qui s'inscrivent dans la continuité du courant artistique historique d'appropriation né dans les années quatre-vingt, sont exemplaires des territoires diversifiés dont s'emparent les artistes.

#### DÖNER KEBAB: DÉCODAGE

Pour décerner le Prix du quartier des Bains, le jury international qui s'est réuni le 7 février dernier a éliminé les réponses artistiques logiques, classiques ou même décoratives.

La proposition de Jonathan Monk, un artiste britannique internationalement reconnu, né en 1969 et invité par Blondeau Fine Art Service, avec son esthétique résolument ordinaire, pourrait à première vue faire regretter le geste minimal de Gianni Motti. En 2009, il avait remporté le même concours avec des drapeaux entièrement blancs. Difficile, en effet, d'envisager une réponse plus élégante au contexte. Les tissus immaculés qui flottaient au vent en questionnant avec poésie le statut de l'œuvre d'art dans l'espace public genevois, une ville internationalement réputée pour ses organisations internationales, étaient dotés d'une beauté immédiatement accessible.

La stratégie d'interpellation – légèrement provocatrice – de Jonathan Monk, suppose en revanche, pour être appréciée dans toute sa dimension critique, un décodage. Les dessins qu'il propose pour orner les drapeaux, et qui semblent provenir d'un site de téléchargement gratuit de flyers promotionnels bon marché ou d'en-têtes de lettres, sont à envisager comme une réflexion face à la prolifération des images dans l'espace public, à leur manière d'envahir notre environnement et, finalement, à leur tendance à devenir elles-mêmes des biens de consommation. Il faut avant tout voir dans cette appropriation de codes publicitaires (comme les fameuses «Campbell's Soup» d'Andy Warhol avant lui) une volonté d'afficher sur le domaine public différents enjeux

Les oriflammes seront visibles lors des prochaines Nuit des Bains les jeudis 3 mai et 13 septembre. Et les drapeaux flotteront sur le pont du Mont-Blanc du 16 au 29 juillet et du 13 au 26 août.

**FRANCIS BAUDEVIN, SKOPIA**  
**ART CONTEMPORAIN**  
 Jusqu'au 21 avril. Galerie Skopia, [www.skopia.ch](http://www.skopia.ch)

**CIPRIAN MURESSAN, RECYCLED PLAYGROUND**  
 Jusqu'au 22 avril.  
 Centre d'art contemporain, Genève, [www.centre.ch](http://www.centre.ch)  
**Arty Night**  
 Le 19 avril, à 19h. Une table ronde autour de l'art et du cinéma contemporain en Roumanie en présence de l'artiste.

[www.quartierdesbains.ch](http://www.quartierdesbains.ch)



Drapeau de Jonathan Monk, lauréat du Prix du quartier des Bains 2012.



«Leap Into the Void, After 3 Seconds», 2004. Photographie. Dimensions variables. Courtesy de l'artiste, Plan B Cluj / Berlin.

Francis Baudevin. Sans titre,  
1994. Acrylique sur toile.  
Diamètre 40 cm. Courtesy  
Francis Baudevin.  
Skopia / P.-H. Jaccaud.

simultanément: culturels, politiques, symboliques et communicationnels», déclare Simon Lamunière, le président du jury de l'édition 2012. Je pense que ce projet est rempli d'humour. Il va provoquer des réactions liées à la question de l'immigration, sans l'aborder frontalement, et il fera plus sourire que si cela avait été un dessin pour de la fondue.» La similitude entre le projet de Jonathan Monk et d'autres campagnes publicitaires, comme par exemple celle de marketing viral «Ali Kebab» qui, durant l'été 2009, faisait la promotion de la petite entreprise fictive d'un vendeur de kebabs, semble donc être fortuite.

**TROIS SECONDES PLUS TARD**

Recycled Playground, l'exposition monographique dédiée à l'artiste roumain Ciprian Muresan, joue aussi sur le principe d'appropriation. La première image qui s'offre aux yeux du visiteur est un remake de la célèbre œuvre d'Yves Klein, «Le saut dans le vide», réalisée en 1960. A la différence que le cliché de Ciprian Muresan est pris trois secondes plus tard. Le même corps qui, dans la version initiale s'élançait vers le ciel dans un élan ascensionnel, ici, s'écrase tristement. Comme un mot fin sur le sol symbolisant la mort des utopies et la difficile reconstruction identitaire de la Roumanie, fascinée par les valeurs de l'Ouest et imprégnée de celles de l'Est. La reconstitution d'un train électrique désaffecté, inspiré par celui qui voisinait le terrain de jeu que l'artiste fréquentait enfant, accentue encore, avec les wagons d'autrefois remplacés par des poubelles (roumaines), le sentiment d'amertume. Avec ce langage singulier, drolatique et efficace, dans lequel se mêlent les souvenirs d'enfance, les références politiques, artistiques, littéraires et populaires, l'artiste propose une réflexion sur les différentes réalités du monde contemporain.

**AU-DELÀ DU SENS**

Francis Baudevin est un peintre qui applique de la peinture au pinceau sur une toile et qui, au fil des ans, a répété une attitude particulière, mise en place lorsqu'il était étudiant. Peu influencé par les courants liés aux techniques mixtes, pourtant très à la mode lorsqu'il a débuté il y a une vingtaine d'années, il a posé un cadre à l'intérieur duquel il jouit d'une grande liberté. Sa méthode consiste à prélever dans l'industrie graphique des motifs, de les agrandir par dix ou par un multiple de dix, et de les reproduire, avec une fidélité méticuleuse, sur une toile. Cette appropriation de fragments de marques ou de logos provenant de l'industrie pharmaceutique, mais aussi alimentaire, musicale, publicitaire, n'a

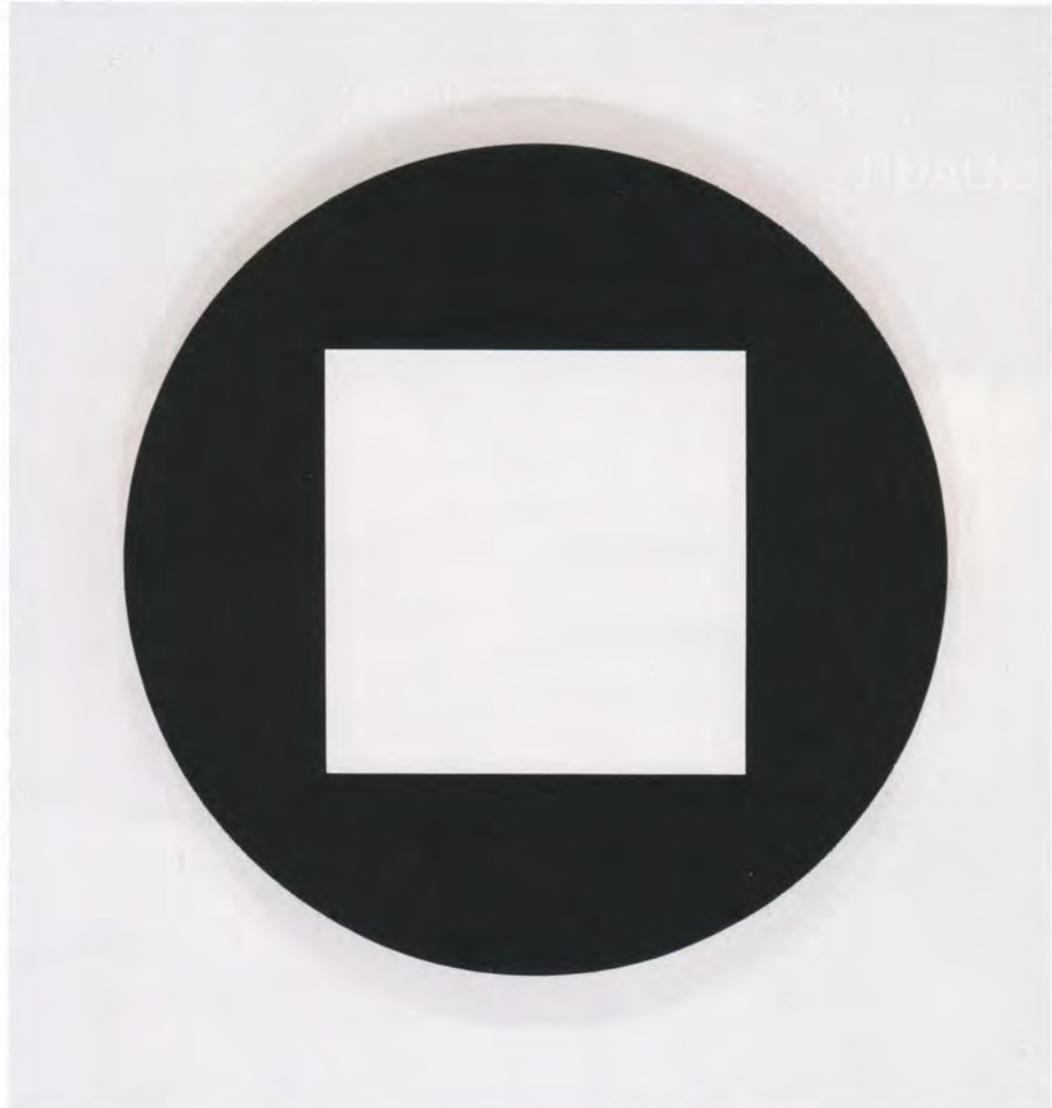


Photo Claude Corlinovs.

pas pour but de débusquer un sens derrière les formes, mais des formes au-delà du sens. «Les choix qu'il opère, en rendant à nouveau visibles des images dont la fonction était pourtant de passer inaperçues en tant que formes et d'infiltrer nos consciences en tant que marques, en sont d'autant plus révélateurs», comme le souligne Christophe Chexier dans le texte qui accompagne l'exposition à la Galerie Skopia. Sans qu'il soit nécessaire de multiplier les exemples, à travers ceux cités on constate la liberté générée par ces allers-retours entre différents champs. Ces postures résolument actuelles, qui peuvent surprendre à première vue, surtout dans l'espace public, sont à voir comme des invitations à s'emparer de ce qui nous entoure. Une perspective réjouissante dans un monde où (presque) tout est voué à orienter le regard vers des objectifs de marketing.



Francis Baudevin. «Campbell's»,  
2000. Photographie 9,3x17 cm.  
Courtesy Francis Baudevin.  
Skopia / P.-H. Jaccaud.

AVRIL  
2012

# EDELWEISS

*Mode et crime*  
Liens de sang

*Beauté*  
La crème  
des antirides

*Zagreb*  
Boutiques et  
petits cafés

*Bruno Pieters*  
Honnêtes confessions

*Happy birthday Fendi*  
Le sac baguette a 15 ans

Une publication  Ringier



LE MAGAZINE  
FÉMININ  
AUDACIEUX  
CHF 6



## La it-wear du mois

### Mode

**Quoi?** Le bandeau.

**Prémices:** Adulé des modeuses affamées des années 90, le bandeau (ou brassière) disparaît de la circulation à l'orée du XXI<sup>e</sup> siècle. Il a, depuis, élu domicile sous les vêtements, voire même sur la plage, en version maillot de bain.

**Chez qui:** De très jolis spécimens ont été identifiés chez Prada (photo). On aime aussi les motifs floraux-fruités de chez Dolce & Gabbana, très pin-up fifties. La version black et glitter aperçue au défilé Cavalli fera, quant à elle, monter la température de vos soirées d'été. Et, à moins d'appartenir à la jet set tropézienne, on vous conseille de bannir le genre bling-bling total blanc et strassé des looks vus chez Versace.

**Comment:** Si dame Nature a pourvu votre physique d'une poitrine généreuse, détournez-vous de ce petit bout de tissu... Et si vous n'avez pas les abdos d'une prof de fitness, évitez, ou alors restez debout en rentrant le ventre. La bonne solution? Porter un veston un peu masculin par-dessus la brassière, pour cacher les bourrelets et pour casser le côté lolita. Ce vêtement est l'allié idéal d'une longue jupe vaporeuse, d'une jupe crayon ou d'un pantalon cigarette. Afin d'éviter de tomber dans le basement vulgaire, ne l'associez pas à un microshort ni à des talons vertigineux, option prise par Versace.

**Adage:** Bandez ce sein que je ne saurais voir...

Par Anaïs Thévoz

On en lèche l'écran. *L'odyssée de Cartier* est un bijou d'images, de musiques et d'ambiances féeriques. En moins de quatre minutes (pour la version complète), la story du joaillier parisien, telle une fresque, défile à pas de panthère, héroïne féline qui parcourt les horizons de la maison: l'aviation, les Indes, la Russie, l'avenue de la Paix, les anneaux... Signée Bruno Aveillan, cette pépite a mis deux ans à éclore sur écran, dont six mois de tournage et la participation de cinquante personnes. Des moyens considérables pour un film publicitaire diffusé dans plus de trente pays. Et combien ça coûte? Chuuut... (E. L.)

Le film et les bonus: [www.odysee.cartier.com](http://www.odysee.cartier.com)

## Cartier à l'écran Odyssée féerique



## Monk s'affiche Quartier des Bains

Chaque année, le QuARTier des Bains - zone genevoise où bat le cœur de l'art contemporain - fait son prix. Un jury international choisit un lauréat parmi une quinzaine d'artistes. Et cette année, c'est l'irrévérencieuse idée du Britannique Jonathan Monk (*ci-dessus*) qui a été couronnée! Les oriflammes du projet gagnant sont visibles dans les rues qui bordent les galeries depuis la dernière Nuit des Bains et pour les deux prochaines, qui se tiendront en mai et septembre. Et les drapeaux de Monk flotteront sur le pont du Mont-Blanc du 16 au 29 juillet et du 13 au 26 août 2012. (L. L.)

[www.quartierdesbains.ch](http://www.quartierdesbains.ch)

# COTE

M A G A Z I N E

**ARNOLD SCHWARZENEGGER**  
De retour avec un nouveau challenge  
**IS BACK WITH A NEW CHALLENGE**

**LE TEMPS** RETROUVÉ  
TIME **REDISCOVERED**

**VENTE GUNTER SACHS - RÉPLIQUES CULTES - MAKING MONEY IS ART - OSCAR/CESAR THE GAME - BABAR GIRLS&BOYS - WHEN STARS DESIGN COLLECTIONS - HARRY WINSTON - MOYNAT - CARTIER TRADITION**



*Spécial*  
**Vintage**  
*- / Vintage as an expression  
of post-modernism*

**Attention addiction**

N° 47 - AVRIL 2012 - CHF 8.50

C'est dans une ambiance printanière que le monde de l'art contemporain à Genève s'est donné rendez-vous le jeudi 15 mars pour la première Nuit des Bains 2012, organisée par le Quartier des Bains et Ruinart. 14 galeries et 4 institutions dédiées à l'art contemporain ont accueilli plus de 4'000 visiteurs, avec des expositions d'artistes confirmés et de nombreuses propositions de découvertes de jeunes artistes. La visite des galeries s'est terminée par une soirée exclusive, chez Freestudios, organisée par RUINART et le Quartier des Bains. Quelque 250 invités, principalement des artistes, des collectionneurs, des journalistes et des personnalités, ont célébré l'art contemporain. A cette occasion le Prix du Quartier des Bains 2012, doté d'une enveloppe de 10'000 CHF offerte par la Banque SYZ&CO, a été remis à l'artiste britannique Jonathan Monk, représenté par Philippe Davet, de la galerie BFAS Blondeau Fine Art Services.

Photos : ©MiguelBueno



Drapeau de Jonthan Monk, lauréat du Prix du Quartier des Bains 2012.



Annik Wetter (photographe), Edward Mitterrand, Président de l'association du Quartier des Bains et Alfredo Piacentini, Banque SYZ & CO



Alfredo Piacentini, Banque SYZ & CO et Philippe Davet, BFAS Blondeau Fine Art Service



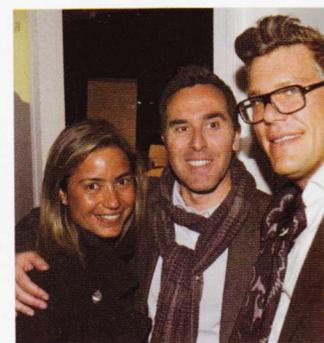
Jérôme Baccaglio, Damian Navarro, Tiphane Blanc (Forde), Gallien Déjean, Vincent Normand (Forde), Raquel Dias, Philippe Därendinger, Guillaume Pilet (Forde)



Edward Mitterrand, Président de l'association du Quartier des Bains, Philippe Davet, BFAS Blondeau Fine Art Services, représente Jonathan Monk, lauréat du Prix du Quartier des Bains 2012, Christelle Huwiler, PR Manager Moët Hennessy (Suisse) SA



Eveline De Proyart (Christie's), Margrit Leis et Nicole Chez de Castelnuovo



Anastasia Dimitropovlov, Alexandre Girard, Yann Prokesh



Fabrice Pittet (Senior Brand Manager Ruinart), Thomas Hug (Directeur Art Genève), Christelle Huwiler (PR Manager Moët-Hennessy), Bernard Quiot (Direction de Projet Palxepo), Catherine Lang



Fred Jardin, Marietta Bieri et des amies



Emmanuel Coisy et un ami



Sandra Mudronja, SMC AND CO Pierre Vadi, artiste



Inès Flammarion, Art Advisor et Stéphanie Rochatay, Production Manager Freestudios



Madame Elvita Alvarez, Cheffe de cabinet de Sami Kanaan





P +gldwk .txh#P lwhuudqg . Fudp hu#rqrw#frp p h#j#k#de#l#xgh#kqh#franh#v#y#h#D#h#w#h#q#r#w#  
f#h#h#r#l#p#V#s#u#d|#s#d#l#q#w#1

Mdp hv#U#l#h# #w#E#k# #F#k#d#u#r#w#h#P r#v#h#u#P#l#w#r#u#N#r#s#s#E#k# #J#l#e#r#u#g|#J#D#N#V#h#d#l#w#s#d#f#h# #J#x#e|#  
V#n|#w#i#d#h#u#h#n#r#s#l#d#s#u#t#v#g#h#s#d#h#j#u#d#q#g#h#h#v#l#q#d#w#l#f#h#e#>#a#l#h# #V#y#l#d#E#f#i#k#d#W#P s#u#r#n#f#w#E#x#h#h#  
w#r#x#y#h#g#r#q#f#p#d#l#q#w#d#q#w#5#/#x#h#h#v#h#k#l#h#x#{U#h#q#d#g#l#u#v#/#h#d#v#r#f#l#h#y#h#f#h#h#u#v#j#h#q#h#y#r#l#w#  
S#u#v#l#g#h#q#w#h#w#x#w#D#N#r#q#q#d#q#w#E#u#t#v#l#h#q#h#l#n#P#x#q#l#/#x#h#h#i#d#l#w#h#v#h#A#x#y#u#v#E#t#o#e#u#h# #e#d#v#h#h#h#  
v#d#x#f#h#r#p#d#h#h#x#h#h#E#k#r#f#r#d#w#h#j#x#u#h#E#x#{#E#p#d#l#w#h#h#h#l#s#s#d#v#l

D#x#w#l#p#h#q#w#k#q#h#x#h#q#h#p#d#u#j#h#/#M#r#v#h#s#k# #d#u#l#q#h#h#f#f#x#h#k#h#h#F#k#u#l#w#h#h#h#P r#q#w#v# #D#q#g#d#d#J#l#w#r#q#r#h#  
S#k#l#d#s#h#F#u#d#p#h#u#p#d#j#l#q#h#h#v#h#e#l#w#x#{#z#x#v#h#h#h#p#p#h#h#p#V#E#x#o#s#w#u#h#v#k# #e#r#w#h#u#A#h#G#d#u#h#h#d#l#w#k#q#h#  
+s#h#w#h# #e#d#f#h# #J#l#d#v#h# #x#w#e#f#i#g#j#d#w#l#h#g#h#p# #E#k#h# #K#d#u#g#K#d#w#e#r#x#u#f# #g#u#l#f#h#l#h#q#u#l#q#j#h#D#d#h#d#d#u#l#h#  
M#h#w#k#r#p#h#/#e#x#l#h#d#x#w#h#p#q#l#f#k#h#e#x#h#d#e#x#h#s#d#w#E#x#h#; #E#y#h#q#x#h#/#d#l#q#h#O#F#r#w#d#e#g#h#/#d#e#j#q#h#h#p#D#w#k#r#p#h#  
Y#L#L#A#D#G#h#/#w#l#q#h#h#h#p#r#g#h#r# #5#r#w#h#v#h#y#t#h# #w#t#s#k#d#q#l#h#h#d#q#h#w#h#H#{O#P#d#f#k#l#q#d#E#e#u#h#h#D#x#f#l#d#  
P#r#x#u#h#h#w#h#d#h#h#d#x#w#e#d#v#h#x#e#d#u#/#x#h#h#h#v#E#d#l#q#v#h#h#x#q#h#h#v#s#d#f#h#D#n#l#S

**Pratique**

Nuit des Bains, jeudi 3 mai, de 18 à 21 heures. Site [www.quartierdesbains.ch](http://www.quartierdesbains.ch)

-WGJ ,

Fu#t# #5#8#1#3#7#5#3#4#5#/#B# ;k#6#3

4 0 1 2  
Ohh Tweet

**Pублиer un nouveau commentaire**

Caractères restants: 400

**2 Commentaires**

**simon durand** Vivian Crettol est l'artiste à AKI!  
25.04.2012, 11:52 Heures [Répondre](#)  
[Signaler un abus](#)

**Gigi Diaque** Faudra pas oublier de laisser le secteur propre avant de fermer la lumière car trop souvent tôt le matin suivant la Nuit des Bains c'est la cata , des verres et bouteilles sont à même le sol et franchement c'est pas correcte de la part des organisateurs de laisser un tel désordre alors avant le passage de la voirie ramasser vos déchets, merci pour les gens qui travaillent tôt dans le quartier ABE.  
25.04.2012, 22:38 Heures [Répondre](#)  
[Signaler un abus](#)

[Voir tous les commentaires](#)

Oh# #x#l#q# #u#r#E#k#d#l#q#/#k#u#h#w#h#q#h#y#r#l#w#P l#f#k#d#E#d#y#h#  
l#q#d#x#h#u#d#d#s#u#r#f#k#d#l#q#h#q#w#d#s#d#w#r#q#h#E#k# #x#d#h#h#h#s#r#w#h#

[Y#r#h#d#j#d#d#u#h#s#k#r#w#v#](#)

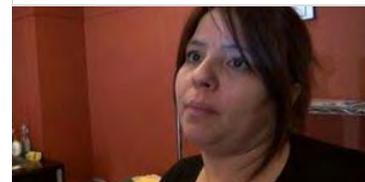
[D#S#S#O#L#F#D#W#I#R#Q#V#P#R#E#L#O#H#](#)

V#H#U#Y#I#F#H#V#



[O#d#W#u#l#e#x#q#h#g#h#J#h#q#A#y#h#s#d#w#x#w#/#d#y#h#f#y#r#x#v#](#)

F#d#q#l#q#v#f#r#s#h#-u#y#d#f#w#l#r#q#v#g#h#f#r#p#h#u#p#d#w#u#á#ú#  
i#h#p#h#w#x#h#g#h#P#h#u#f#n#V#h#u#r#q#r#



P#h#u#f#n#h#h#u#r#q#r#h#h#q#q#r#q#f#h#h#h#x#s#s#u#h#v#r#q#h#h#v#h#5#8#3#  
h#p#s#a#l#h#x#u#h#x#q#h#d#h#h#p#x#h#x#d#u#h#u#h#h#x#h#/#f#k#h#u#r#q#l#

[G#r#v#h#u#P#h#u#f#n#V#h#u#r#q#r#](#)

[Y#r#h#w#x#v#d#v#F#d#q#l#q#v#f#r#s#h#v#](#)

<p><b>PROGRAMME TV</b></p> <p>Accédez au programme TV</p>	<p><b>PRÉVENTION</b></p> <p>La prévention en un clic</p>	<p><b>HOROSCOPE</b></p> <p>Accédez à l'horoscope</p>	<p><b>MÉTÉO</b></p> <p>Consultez la météo</p>	<p><b>RABAIS DE PRIME ATTRAYANT</b></p> <p>L'assurance complémentaire Bonus vous permet d'économiser jusqu'à 50% de la prime.</p>
---	--	--	---	---

CINÉMA



Sorties et bandes-annonces

CLUB VOYAGE



Découvrez le programme 2012

Rubriques: [Genève](#) · [Suisse](#) · [Monde](#) · [Economie](#) · [Sports](#) · [Culture](#) · [People](#) · [Vivre](#) · [Auto-Moto](#) · [High-Tech](#) · [Savoirs](#) ·  
Outils: [Recherche](#) · [RSS](#) · [Newsletter](#) · [Mobile](#) · [Météo](#)  
Tribune de Genève: [Contacts](#) · [Publicité](#) · [Services clients](#) · [Conditions générales](#) · [Cercle de lecteurs](#) · [Charte des commentaires](#) · [Impressum](#)

© Tamedia Publications romandes SA

## Postcard from Geneva

APRIL 03, 2012

by Robert Barry



Nuit des Bains, 2012, Geneva, Switzerland. photo: Olivier Vogelsang

By eight pm, the halls of every gallery were thronged with people clutching plastic cups and A4 sheets listing the works on display, spilling out onto the roads, becoming indistinguishable from the revellers outside the district's various bars and cafes on this remarkably clement early spring night. It has only been seven years since the galleries and art centres of Geneva's 'Quartier des Bains' – that stretch of once neglected streets between the Plainpalais and the junction of the city's two rivers – first got together to organize the tri-annual communal late openings under the tag 'Nuit des Bains'. And with the weather's blessing, the neighbourhood appeared to be thoroughly beset by a virus of art lovers, gaily wandering from venue to venue.

Amongst them was scattered evidence that the work, too, was escaping from the gallery walls and taking over the streets. Long flags lined the streets, bearing Fabrice Gygi's neo-Suprematist black circles, and the smiling image of Mathieu Vertut's alter ego 'Président Vertut', both previous winners of the [Prix du Quartier des Bains](#). Elsewhere, large billboards, of the sort commonly found at construction sites, promised 'you are here' whilst bearing images that suggest fantastical modifications of the location in question: a vast Kubrick-ian monolith barring the crossroads of the Rue Gourgas and the Rue des Bains, seemingly bottomless square pits carved into the concourse of the Plainpalais.



Mathias Vertut, President Vertut, installation view 2011

These latter are part of [Thomas Huber's exhibition](#), 'Vous êtes ici' at the Musée d'art moderne et contemporain (Mamco). Across the multiple false perspectives and mise en abymes of some 300 paintings over several floors of the museum, Huber's show invites us to explore Huberville. Huber has been building this imaginary city, Huberville (or Huberstadt), since the early days of off-the-shelf CAD digital design tools. Incorporating maps, paintings, sculptures and installations, his brightly coloured buildings, drafted with a Magritte-ian plasticity, merrily appropriate portions of real cities, past and present, as well as unrealized projects such as Le Corbusier's Maison Domino and Aby Warburg's proposed library.





Thomas Huber, "Huberville", 2012. Mamco, Geneva

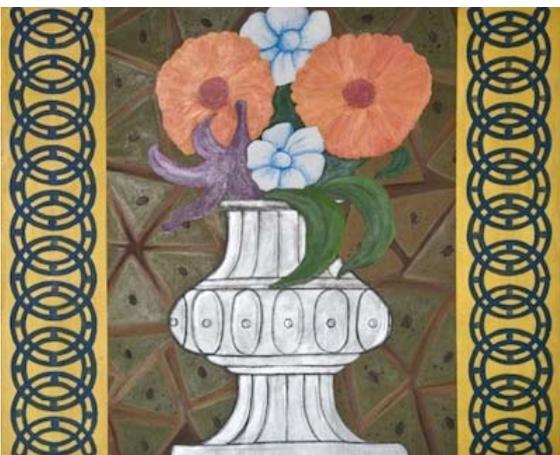
'In my imagination I see us throwing open the shut gates of the paintings and bringing out the spaces that are hidden behind them,' Huber has said, 'as if we could transport the paintings from the museum to the streets. We take the pictures down and carry them into the city.' With this show, Huber has made Geneva itself part of Huberville, incorporated seamlessly into the utopian space of his fantasy.

But this pledge to bring paintings from the museum to the streets has seen the Nuit des Bains run into controversy this year. This year's winner of the Prix du Quartier des Bains, Jonathan Monk, was nearly refused his honour when the city's mayor, Pierre Maudet, hesitated to hang Monk's flag design on the city's central Mont-Blanc bridge. The Pont du Mont-Blanc, connecting the Quai du Général Guisan with the Quai du Mont-Blanc across the mouth of the Rhône into Lake Geneva, is something of an institution, usually lined with national flags and crammed with traffic; a popular spot to watch fireworks over the lake on the Swiss national day.



Jonathan Monk's winning entry for Prix du Quartier des Bains, 2012

Confronted with Monk's design, which took its image from the shop front of a 1980s kebab vendor, Maudet blanched – supposedly because of the strict ban on advertising images on the bridge, but perhaps just as much, in a country that recently banned the building of minarets, in horror at the thought of an immigrant invading this national symbol. The mayor relented, but the dispute caused a delay in printing, which meant the flags were not ready for the opening – and so the streets were lined with the previous winners already mentioned.



Hayam Kam Nakach, Hard Hat, Geneva

Meanwhile, if the galleries spilled out onto the streets, the streets themselves also made their way into the galleries. Hayam Kam Nakach is a young Geneva-based artist, already somewhat notorious for his graffiti. His new show at [Hard Hat](#), enthusiastically titled 'Oh putain con!', exhibits a series of paintings inspired by a recent trip to Marseille. Nakache's previously exhibited work had consisted of delirious pen and ink drawings, very much influenced by Peter Saul, executed with such speed as to constitute a kind of automatic writing. But it seems the Marseille trip brought out a newly reflective mood in

the artist. Studying the patterns and motifs which embroider the 4th-century cathedral of Sainte-Marie-Majeure, Nakach found himself developing a tremendous respect for the craftsmen who first created them, instilling a new slowness into his work. This slowness was carried over when he applied the same technique of repeating these patterns in bright, psychedelic colours, to the motifs he discovered in restaurants and other less salubrious buildings.



Vittorio Brodman, installation view, Graff Mourgue d'Algue

In a similar vein, at a new gallery opened last autumn, [Graff Mourgue d'Algue](#), Vittorio Brodman's paintings infuse the street art aesthetic with some of the lysergic neurosis of John Kricfalusi's early Ren & Stimpy cartoons. At [Skopia](#), one of the Quartier's most established venues, Francis Baudevin exhibits his paintings of blown-up details from industrial packaging. Re-appropriating for the art world that which commerce once stole from it, Baudevin takes those logos from medicine, clothing and other brands whose geometric severity bears the influence of Russian Constructivism. He removes the text and increases the size, thus making them abstract once more. In a new work, he applies the same eye to a series of record covers, including Brian Eno's Music for Films and Real to Real Cacophony by Simple Minds, making of them a line of monochromes in subtle gradations, not unlike David Hirschi's Red, no. 97.02.

Twenty years ago, when Mamco first opened, the Quartier des Bains was considered somewhat insalubrious, adrift from the main thrust of Geneva's commercial concourse. Since then, it has become the centre of a thriving artistic scene, with new galleries opening on a yearly basis. In his brief speech to journalists at the opening, Mamco director Christian Bernard raised the spectre of gentrification, but insisted the area remained a district 'très populaire'. This is undoubtedly due at least in part to the Nuit de Bains and its stated mission – as put by Edward Mitterand, president of the Quartier des Bains association – to 'democratize contemporary art'.

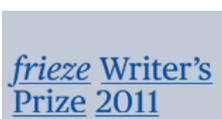
Robert Barry

#### About the author



Robert Barry is a writer and musician based in Paris.

**Subscribe**  
Receive *frieze* magazine to your door, from only £29 for 8 issues a year.  
[FIND OUT MORE](#)



**frieze**

1 Montclare Street, London E2 7EU, UK, +44 (0) 20 3372 6111

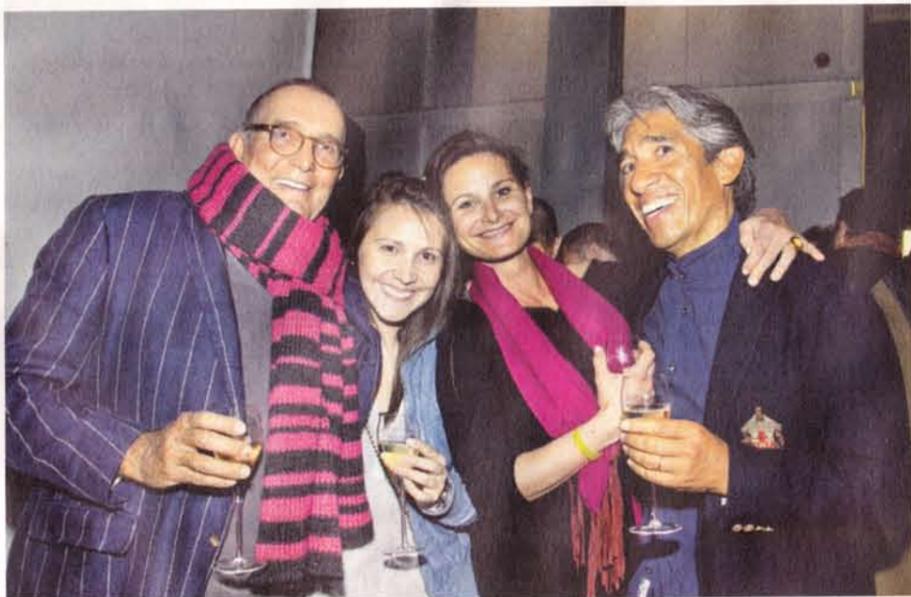
Site by [Erskine Design](#)



## Franc succès pour le Prix du Quartier des Bains à Genève Faune chic et soirée arty dans le même bain

### PRIX DU QUARTIER DES BAINS 2012

- > Lieu Freestudios, Genève
- > Date 15 mars 2012
- > Organisation Sandra Mudronja Consulting & Co.
- > Nombre d'invités 250
- > Photographe Philippe Krauer



Pierre Huber, collectionneur et directeur de la galerie genevoise Art & Public, était avec Andrea Arciniegas, Anne Lamunière, business development coordinator chez Christie's, et Robert Gomez-Godoy.



Astrid Bek, chasseuse de têtes, managing director d'Objectif Cadres, était aux côtés du chanteur, auteur et producteur de musique électronique David Roy-Brollet, qui a de nombreux projets en cours susceptibles de «réveiller les nuits genevoises».



L'OBJET  
DE LA  
SEMAINE

Le drapeau Döner Kebab réalisé par l'artiste britannique Jonathan Monk.

**RÉCOMPENSE** Galeries bondées, rues animées et ambiance festive, le quartier genevois de Plainpalais présentait jeudi un visage aussi avenant que le climat printanier qui régnait durant la soirée. En l'espace de sept ans, l'endroit, situé autour de la rue des Bains, a gagné ses lettres de noblesse arty et l'appellation «Quartier des Bains» grâce à l'Association éponyme. Laquelle célébrait, ce soir-là, la 7e édition de son Prix, rendez-vous privilégié des amateurs d'art, collectionneurs, artistes et galeristes. Moment-clé de la soirée, à 21 h 30, le galeriste Edward Mitterrand a révélé le nom du lauréat du concours – élu par un jury international et choisi parmi les 14 artistes présentés par des galeries membres de l'association: il s'agit du Britannique Jonathan Monk, malheureusement absent. Cet adepte de l'appropriation à la façon d'un Andy Warhol, qui s'amuse à détourner l'imagerie publicitaire, a présenté un drapeau Döner Kebab et des oriflammes Tito's Pizza. Ces projets seront visibles durant les prochaines Nuits des Bains en mai et en septembre ainsi que sur le pont du Mont-Blanc durant l'été. Une façon originale de faire descendre l'art dans la rue et, comme l'a rappelé dans son discours Elvita Alvarez, cheffe de cabinet de Sami Kanaan, conseiller administratif de la Ville de Genève en charge du Département de la culture et du sport: «L'art est un enjeu de politique publique, il faut l'inscrire dans le paysage urbain!»

«Nous sommes tous trois de grands amateurs d'art», ont annoncé en chœur la psychiatre Judith Straub, l'architecte Marie Weber et Marc Maugué.



Humour et ambiance détendue pour Manuel Emch, directeur de l'entreprise horlogère genevoise Romain Jerome, Inès Flammarion, art advisor, et le curateur Samuel Gross.

«Susciter la réflexion est l'un des rôles de l'art contemporain», a déclaré Sandra Mudronja (à g.), accompagnée de sa collaboratrice Jenny Milevoj, organisatrices de la soirée.



Productrice pour la société de production Freestudios, Stéphanie Bochatay a annoncé, facétieuse: «Je dois assurer la fermeture car j'ai les clés de la maison!» Magnanime, elle s'est dite partante pour une permission de 23 h.



### ALFREDO PIACENTINI

«Mes associés et moi-même sommes passionnés d'art, alors c'est un vrai plaisir de sponsoriser ce prix», a expliqué l'associé fondateur de la Banque Syz & Co. SA, qui offre 10 000 francs au lauréat 2012.



### DENIS PERNET

Curateur et directeur de la Nuit des musées de Lausanne et Pully, il a annoncé «des surprises» au menu de l'événement, qui se déroulera le 22 septembre 2012.



### CHRISTELLE HUWILER

La ravissante FK manager de Moët Hennessy (sponsor du Prix du Quartier des Bains) a salué «l'excellente organisation» de la soirée.

cocktail@edipresse.ch  
Pour nous suggérer des événements.

le nouveau  
**TMAX**

essayez-le  
maintenant

## Galleries genevoises

## Raphaël Julliard tient salon aux Bains

L'artiste a ouvert un lieu décalé au sixième étage d'un immeuble. Voilà qui détonne dans un monde très aseptisé...

Etienne Dumont

Si vous fréquentez la Nuit des Bains, vous l'avez forcément remarqué. A l'angle des rues des Bains et du Vieux-Billard s'est longtemps tenue une voiture transformée en galerie d'un soir. La pilotait Raphaël Julliard. «Je jouais au début sur le mot. La galerie, c'est aussi l'endroit où l'on attache des skis sur le toit d'un véhicule.»

Dans ce lieu éphémère, le Genevois aura montré quelques créateurs d'ici qui comptent: Fabrice Gygi, Elena Montesinos... «J'ai fini par m'arrêter en 2009», explique ce grand garçon barbu de 32 ans, qui rit tout le temps. «Le quartier s'est développé. Embourgeoisé. Pour un mode de fonctionnement tel que le nôtre (ndlr: le «nous» incorpore Martina-Sofie Wildberger), c'était fini!»

### Un bûcher à Lausanne

Que faire? Une question qui ne doit pas se faire attendre avant de jaillir dans le cerveau de mon interlocuteur. L'homme, qui est aussi artiste, fourmille d'idées. Pour l'initiative lausannoise *BBQ d'hiver*, ou *Barbecue d'hiver*, Raphaël n'a-t-il pas imaginé une sculpture de bois à laquelle on mettrait le feu? «Et j'ai invité chacun des trente artistes présents à jeter une de leurs œuvres sur le bûcher.» Une chose qu'on devrait faire plus souvent...

Depuis 2010, c'est néanmoins l'appartement de Raphaël et de Martina-Sofie qui sert de galerie, au sixième étage d'un immeuble de l'avenue Saint-Clotilde. Situé derrière une porte latérale, le lieu se révèle introuvable. Seul un sparadrap, collé au-dessus du nom Wildberger, signale à l'entrée l'existence de la Galerie J. Mais c'est promis! «Le soir du vernissage, j'indique le chemin. Il est ensuite possible de nous téléphoner.»

### Des invités qui invitent

Comment fonctionne au fait cet espace? D'une manière tout à fait originale. Le couple a cette fois invité trois curateurs. «Nous les choisissons. Ils trouvent les œuvres, dont ils ne sont pas les auteurs.» Notons que Christian Bernard, directeur du



Martina-Sofie Wildberger et Raphaël Julliard pendant l'aménagement de «At Home VII: Sofa Dream». GEORGES CABRERA

## Que retenir de l'édition de printemps?

● Il n'y a plus liste. Nul ne sait exactement combien les Bains comportaient hier soir de lieux à visiter. Les décors finissent en plus par se ressembler. Les œuvres peinent à se détacher des mêmes murs trop blancs, éclairés par les mêmes néons blêmes, tandis que des visiteurs se font les mêmes bisous en tenant un portable dans une main et une chips dans l'autre. Essentiellement mondaine, la Nuit des Bains a un peu fini par remplacer à Genève la parade du Cirque Knie de jadis. La différence, c'est que le public défile au lieu des éléphants.

Mais trêve de commentaires! A la parade d'hier, on voyait Guy Bärtschi en visiteur. Il vient de fêter ses 50 ans. Fabrice Stroun n'est plus à Hard Hat. Sa première exposition comme directeur de la Kunsthalle de Berne se termine

dans quelques jours. Pierre Huber fait à Genève sa visite trimestrielle. Il a amené avec lui un Chinois qui semble avoir garni Art & Public de grandes feuilles de papier blanc. Erreur! Il s'agit là de plaques de porcelaine. C'est somptueux.

Que retenir de cette édition de printemps, qui marquait les débuts officiels de la galerie genevoise de Bernard Ceysson? Pas mal de choses. Chez Andata Ritorno, Virgine Delannoy propose d'étonnants meubles de puces, transformés par l'arrière. Nous sommes *Intramuros*. Dans le genre bourgeonnant et baroque, Xippas propose les immenses aquarelles de Jamaïna Tschäpe. Elles se situent aux antipodes des œuvres ultrastrictes de Francis Baudevin chez Skopia. Il en faut pour tous les goûts, même si le public, avant tout formé de

jeunes, comportait sans doute fort peu de clients jeudi. Les acheteurs, les galeristes les pêchent aujourd'hui en amont. On a beaucoup prévenu mercredi soir entre la rue de la Synagogue et celle des Maraîchers.

Et que signaler d'autre? Eh bien, les affiches d'Urs Lüthy, chez Blancpain, jouent du décalage du geste et de la décrépitude de l'artiste s'utilisant en tant de modèle. Les *Flowers* de David Lachapelle alignées par Patricia Low valent un peu mieux que les vulgarités bling-bling habituelles au photographe américain. On ne peut toujours vivre dans le *cheap*, surtout quand on est riche.

Le Genevois Philippe Cramer propose du coup des paysages alpins en broderies de fil d'or. Un peu de luxe à l'ancienne ne fait de mal à personne! **E.D.**

Mamco, qu'on ne voit jamais à aucun vernissage des Bains, a joué le jeu. Il a amené avec lui l'Allemand Martin Kippenberger.

Le lieu a cette fois-ci été chamboulé. Grâce à une artiste turque, Seda Yizid, les meubles du salon ont émigré sur la véranda, tandis que les plantes se retrouvaient à l'intérieur. «Une manière d'illustrer la manière dont on vit l'été à Istanbul», explique Martina-Sofie, elle aussi artiste. «Mais je donne plutôt dans la performance.»

Voilà qui tranche dans les habitudes désormais bien ancrées du quartier. Comme quoi, dans un milieu aussi calibré, il reste une petite place pour l'aventure. Et cela même si celle de Raphaël et de Martina-Sofie reste très, très marginale.

«At Home VII: Sofa Dream», 18, avenue Sainte-Clotilde, sixième étage. Jusqu'au 21 avril, sur rendez-vous, 076 493 99 45, site [www.galerie-j.info](http://www.galerie-j.info) Intervention d'artistes le 4 avril, à 19 h. Portes ouvertes le 21 avril de 14 à 17 h.

### Prix des Bains

L'artiste britannique de 43 ans, Jonathan Monk, a remporté le septième Prix annuel du quartier des Bains. Le principe: chacune des 14 galeries ou institutions de l'association invite un artiste à proposer deux œuvres d'art. Elles sont ensuite reproduites sur des oriflammes, disposées dans le quartier des Bains. Et sur des drapeaux destinés au pont du Mont-Blanc, afin de faire sortir l'art contemporain du quartier. Dans une démarche d'appropriation, Jonathan Monk (invité par Blondeau Fine Art Services) réinterprète des clichés, revisite des œuvres d'art, populaires, depuis une vingtaine d'années. Cet été, ce seront des images de kebab et de pizza qui flotteront dans la ville. «C'est une intervention à la fois ironique et drôle», note Simon Lamunère, curateur indépendant et membre du jury international. Cela ressemble à de la publicité, en ne faisant en réalité que la mimer. Nous nous sommes dit que ce serait un beau clin d'œil sur le pont du Mont-Blanc. Sans étonnement, ce choix n'a pas fait l'unanimité au sein du Conseil administratif, qui, justement, craint une ressemblance trop forte avec la publicité. «C'est la décision du jury et il faut jouer le jeu. Il y aura de nombreuses réactions dès l'apparition des drapeaux, et nous nous réjouissons du débat qui va s'ensuivre. Et j'ai promis que je m'occuperais de la communication», sourit Sami Kanaan, magistrat en charge de la Culture. L'annonce a été faite ce matin à la Haute Ecole d'art et de design durant un voyage de presse organisé pour quelques journalistes internationaux, conviés à visiter des lieux phares du quartier. **Anna Vaucher**



Le drapeau de Jonathan Monk, qui flottera sur le Pont du Mont-Blanc cet été. DR

## «Viens chez moi, j'habite au théâtre...»

### Expérience

Le théâtre en appartement



de savon. Pour soutenir le texte, ses mains aux ongles rouges, son visage rosé par la vapeur, sa bouche écar-

### Ça vous tente? Nos suggestions

#### Le retour du Nu Band!

**Jazz** Ils sont quatre mais réagissent comme un seul cerveau. «Electrons libres de l'improvisa-

«vidéo-musique» où la rejoignent Déborah Legivre et Stéphane Pecorini (installation vidéo et mannino). Raphaël Ortis (basse)

copieuse brochure documentant à la fois le thème l'exposition, et les 13 étapes. A tour de rôle, chaque borne diffuse plusieurs extraits d'enregistrements issus des fonds des Archives des phonogrammes de l'Université de Zurich, partenaire de l'exposition. Les sons couvrent une large période; l'un d'eux constitue l'une des premières reli-

Directrice de la Bn, Marie-Christine Doffey inscrit l'initiative dans le contexte de la disparition rapide des langues parmi les quelque 6000 idiomes existant dans le monde. Pour elle, l'exposition prend aussi place dans la «discussion controversée sur l'importance des dialectes en Suisse, et leurs relations tendues avec les langues

vous proposer un peu voyage à travers la Suisse, qui permette d'entendre comment sonne ce pays. Et sans nostalgie.» Vraiment? N'y a-t-il pas quelque passéisme dans la recherche de ces échos, malgré tout d'autrefois? «N'oubliez pas que la situation est différente en Suisse romande et alémanique», relève Marie-Christine Doffey,

il imagine p dialectes en l' revanche, ils procher, s'ha Et pour q soit pas figée rich lancent de récolte de Dans l'expos tout sur Int

## A Genève, kebab et pizza au menu de Quartier des Bains

> **Prix** Le drapeau et l'oriflamme de Jonathan Monk choisis pour 2012

Il y a eu, entre autres, le point noir de Fabrice Gygi, le drapeau blanc de Gianni Motti, le «Choose me» électoraliste de Président Vertut. Depuis 2006, chaque année, une oriflamme signée par un artiste signale le Quartier des Bains lors des trois vernissages communs des lieux d'art. Il a son pendant sous forme de drapeau flottant quelques semaines estivales sur le pont du Mont-Blanc. Cette année, le jury international a choisi le projet de Jonathan Monk parmi ceux des 14 artistes présentés chacun par un membre de l'association du Quartier des Bains. L'artiste britannique, proposé par Blondeau Fine Art Services, joue avec la publicité la plus populaire.

### Appropriation de publicités

Sur les grandes oriflammes qui flottent un peu partout entre Plainpalais et Jonction, un avenant pizzaiolo faisant valser le cercle de pâte au-dessus de sa tête sert donc de rappel aux amateurs d'art. Ces jours, puis début mai et mi-septembre, il signale que les galeries et autres espaces d'art alentours re-



**Le drapeau de Jonathan Monk** flottera sur le pont du Mont-Blanc.

nouvellement largement leurs accrochages et qu'une Nuit des Bains est proche. Le pizzaiolo a un cousin, tout aussi avenant malgré son grand couteau, qui découpe sa viande. Le «döner kebab» flottera sur le pont du Mont-Blanc du 16 au 29 juillet et du 13 au 26 août 2012.

L'appropriation par l'artiste du graphisme simple de fausses publicités pour Tito's Pizza et «döner kebab», et l'ambiguïté qui en découle, ont convaincu le jury. «Il y a

une déferlante dans nos villes de ces fast-foods provenant de cultures différentes et l'art de Jonathan Monk reconnaît cette réalité, souligne le curateur Simon Lamunière, fervent défenseur du projet. Il joue avec des signalétiques existantes dans l'espace public.»

Jonathan Monk, dans la lignée de Warhol et du pop art, provoque – un peu – ceux qui attendent que l'art se signale en beauté et en poésie, préférant éclairer avec humour le décalage entre ce monde et la réalité de la vie urbaine. Ce qui est tout à fait dans la continuité de son travail. Né en 1969 à Leicester, ce Britannique, qui vit à Berlin, est un habile trafiquant de références existantes, que celles-ci appartiennent à l'histoire de l'art, qu'il n'a de cesse de démythifier, ou à notre vie quotidienne.

La cérémonie de remise du Prix Quartier des Bains 2012, doté par ailleurs de 10000 francs, a eu lieu jeudi soir en final de la première Nuit des Bains de l'année.

**Elisabeth Chardon**

[www.quartierdesbains.ch](http://www.quartierdesbains.ch)

## Le m déso

> **Comm**

La Chine place sur le l'art et des ar les Etats-Un publié vendi foire d'antiq European Fi «La Chine Unis et devie ché d'art et ainsi fin à de nation amé Tefaf dans u quant un « La Tefaf, qu jeudi à Maa Bas), avait ar Chine avait Bretagne à l classement.

«La part d ché mondiz l'année dern guant les Etz place», souli particulière: chères d'ar Chine qui a croissance d 64% en 20 source.

### NEWSLETTER

nome  
email  
privacy policy  
iscriviti



6 aprile  
8 luglio 2012

Galleria Nazionale delle Marche Urbino



### SONDAGGIO

Qual è stata la migliore Biennale di Venezia degli ultimi vent'anni?

- Achille Bonito Oliva (1993)
- Jean Clair (1995)
- Germano Celant (1997)
- Harald Szeemann (1999)
- Harald Szeemann (2001)
- Francesco Bonami (2003)
- María de Corral / Rosa Martínez (2005)
- Robert Storr (2007)
- Daniel Bimbaum (2009)
- Bice Curiger (2011)

Vota

Visualizza risultati

ARCHIVIO SONDAGGI

### ARCHIVIO NOTIZIE

- APRILE 2012
- MARZO 2012
- FEBBRAIO 2012
- GENNAIO 2012
- DICEMBRE 2011
- NOVEMBRE 2011
- OTTOBRE 2011
- SETTEMBRE 2011
- AGOSTO 2011
- LUGLIO 2011
- GIUGNO 2011
- MAGGIO 2011
- APRILE 2011
- MARZO 2011

### MAGAZINE

ARTRIBUNE MAGAZINE #6

## SEGNARE IL PAESAGGIO

sopravvivenza e trasformazione  
a cura di Paolo Portoghesi

ACCADEMIA NAZIONALE DI SAN LUCA  
didattica | 21 maggio - 1 giugno 2012

## A spasso per gallerie, a Ginevra. C'è lo "Start" del Quartier des Bains, diciotto spazi in festa con il contemporaneo. Con un premio particolare a Jonathan Monk...

Scritto da Jean-Marie Reynier | giovedì, 15 marzo 2012 | Lascia un commento



La Nuit des Bains secondo Olivier Vogelsang

Anche per questa primavera la Ginevra contemporanea sfoggia i migliori tacchi a spillo, le migliori biciclette e i più variegati occhiali da sole: inizia la stagione primaverile delle gallerie ginevrine, nel loro ghetto contemporaneo del Quartier des Bains. Un ambiente notoriamente ricco e dinamico, che approfittiamo per conoscere meglio, e che vi illustreremo presto con una ricca galleria di immagini. Diciotto appuntamenti in una sera per questo Start in salsa elvetica, con un mix di centri d'arte contemporanea, gallerie ed eventi off pronti ad accogliere collezionisti, critici, curatori, artisti, studenti e professori.

Un'occasione speciale per TMproject, giovanissimo progetto commerciale e curatoriale che (ri)apre in nuovi spazi, avendo fino allo scorso anno occupato i locali di Art & Public: la sfida dei due direttori è grande, portare giovanissimi artisti in una realtà complessa come quella delle gallerie storiche ginevrine che - a parte qualche caso, come Skopia - hanno reputazione di trading piuttosto che di scopritori...

Le altre gallerie ed istituzioni che partecipano a questa festa dell'arte sono Galerie Analix Forever, Art & Public, Blancpain Art Contemporain, BFAS Blondeau Fine Art Services, Centre d'Art Contemporain Genève, Centre de la photographie Genève, Galerie Patrick Cramer, Jancou, Patricia Low Contemporary, Mamco, Musée d'art moderne et contemporain, Médiathèque (FMAC), Mitterrand + Cramer fine art, Galerie Charlotte Moser, rorbyrd contemporary, SAKS, Xippas Art Contemporain.

Ogni anno i membri dell'associazione del Quartier des Bains indicano anche un concorso per premiare un artista, con una giuria indipendente che sceglie fra i migliori progetti (artisti proposti dalle gallerie dell'associazione) quello che diventerà per un anno lo "standardo" del quartiere, bandiere che per un mese all'anno decoreranno il celebre Pont du Mont Blanc che unisce la "rive gauche" alla "rive droite" ginevrine. E quest'anno - notizia fresca fresca - il premio va a Jonathan Monk, che si impone su contendenti come Cécile Bart, Alexandre Bianchini, Thomas Bonny, Vittorio Brodman, Imran Channa, Carter, Claude Closky, Martino Gamper, Mathis Gasser, Robert Montgomery, Elena Randina, Katharina Sieverding, Paul Viaccoz. La sua bandiera consiste in una pubblicità di un venditore di kebab, e lo standardo rappresenta un pizzaiolo.

- Jean-Marie Reynier

www.quartierdesbains.ch

7
 4
 0
 3

Categoria tribnews - Tags Alexandre Bianchini, Art & Public, BFAS Blondeau Fine Art Services, Blancpain Art Contemporain, Carter, Cécile Bart, Centre de la photographie Genève, Centre d'Art Contemporain Genève, Claude Closky, Elena Randina, Galerie Analix Forever, Galerie Charlotte Moser, Galerie Patrick Cramer, gallerie, Ginevra, Imran Channa, Jancou, Jonathan Monk, Katharina Sieverding, Mamco, martino gamper, Mathis Gasser, Médiathèque (FMAC), Mitterrand + Cramer fine art, Musée d'art moderne et contemporain, Patricia Low Contemporary, Paul Viaccoz, Quartier des Bains, rorbyrd contemporary, Robert Montgomery, SAKS, Start, Thomas Bonny, TMproject, Vittorio Brodman, Xippas Art Contemporain

### LASCIA UN COMMENTO

Nome (Richiesto)  
Mail (non verrà pubblicata) (Richiesto)  
Website

### CERCA NEL SITO

cerca →



## STRANGERS

16 MARZO  
10 GIUGNO  
2012

Tra Informale e Pop dalle collezioni GAM

### TRIBNEWS

tutto →

A San Felice sul Panaro bando a tele e marmi. È tempo di svecchiare. Tra Alterazioni Video, David Casini e Cesare Pietrousti, La Biennale Roncaglia si rifà il look, ma

Servizio completo. Dopo l'intervista di ieri a Gemma Testa, eccoti foto e video-blitz della grande mostra milanese della collezione Acacia

Roba da stampare subito: l'Agendissima milanese di Artribune. Per chi, fra Miart e Salone del Mobile, iniziasse ad entrare nella paranoia dello

Noi ci siamo. E siamo già pronti. Lo stand di Artribune a Miart è montato ed è bellissimo. Almeno secondo noi. E voi che dite, promosso anche questo styling

Milano Updates: mangiare durante Miart? Ecco come e dove. Tanti indirizzi nuovi. Al confine tra città e campagna. E intanto all'Hangar...

Cinquantacinque quintali di argilla. Urs Fischer arriva a Venezia per la grande mostra a Palazzo Grassi. Ma prima mette al lavoro gli studenti dell'accademia...

Raf Simons, nell'era post-Galliano. Venti nuovi per la maison Dior. Dopo la dipartita di re John, condannato per antisemitismo,

## VERNISSAGES

## La prochaine «Nuit des Bains», c'est pour le 15 mars

Par Etienne Dumont . Mis à jour le 05.03.2012 1 Commentaire 8

Les galeries proposeront leurs nouveaux accrochages. Il y en aura beaucoup. A découvrir un jeudi entre 18?heures et 21?heures. Le programme.



La Nuit des Bains, en mai 2011.  
Image: Pierre Abensur

Les jours rallongent. Les nuits, du coup raccourcissent. Est-ce pour cela que la première «Nuit des Bains» de l'année se déroulera le 15 mars, de 18?heures à 21?heures? La manifestation regroupera des galeries qui vernissent (c'est là la majorité), des institutions et quelques lieux ayant déjà inauguré. Il faut de tout pour faire un monde, même s'il s'agit là d'un petit monde.

Que pourra voir le public lors de cette soirée, qui devrait aussi marquer l'ouverture officielle, rue du Vieux-Billard, de l'espace aujourd'hui occupé par un François Ceysson qui remplace Evergreene? Un peu de tout, dans le strict domaine du contemporain. Voici donc une liste.

Analix, qui existe encore de manière résiduelle, 2, rue Hesse, présentera Robert Montgomery. L'exposition durera jusqu'au 21 avril.

Andata/Ritorno, 37, rue du Stand, sera «Intramuros» jusqu'au 13 avril avec Virginie Delannoy.

Art & t Public, 37, rue des Bains, alignera les «Silent Anomalies» de Liu Jianhua. Jusqu'au 21 avril.

Blancpain, 63, rue des Maraîchers, montrera le Suisse Urs Lüthi. Jusqu'au 26 avril.

Blondeau, au sous-sol du 5, rue de la Muse, proposera une collective. Titre global, «Last Exit Pictures». Jusqu'au 21 avril.

Le Centre de la Photographie, 28, rue des Bains, vernira Patrick Weidmann le 15 mars. Jusqu'au 29 avril.

Patrick Cramer, 2, rue du Vieux-Billard, reprendra Kira Weber, qu'il avait déjà montrée en novembre 2011 au Salon des Antiquaires à Lausanne. Jusqu'au 28 avril.

Philippe Cramer, 8, rue de la Muse, révélera ses broderies au fil d'or sous le titre de «Golden Landscapes». Jusqu'au 24 avril.

Darse, 63, boulevard Carl-Vogt, entassera dans son petit espace la «Procuration subordonnée à une condition suspensive» de Stéphane Vigny. Jusqu'au 26 avril.

Ex-Machina, hors association, proposera des dessins de Lemmelet Lara au 3, rue Cingria. Ils resteront aux murs jusqu'au 21 avril.

Hard Hat, 39, rue des Bains, révélera Hayan Kam Nakache. Jusqu'au 15 avril.

Jancou, 63, rue des Bains, suivra les «Raum Falten» d'Albrecht Schnider. Jusqu'au 28 avril.

J'At Home, inconnu au bataillon mais localisé 18, avenue Sainte-Clotilde, offrira «Art Home VII» jusqu'au 21 avril.

Patricia Low Contemporary, 10, rue de l'Arquebuse, fera fleurir les «Flowers» du photographe américain David Lachapelle. Jusqu'au 29 avril.

Le Mamco, 10, rue des Vieux-Grenadiers, expose Thomas Huber jusqu'au 6 mai.

La Médiathèque, 34, rue des Bains, a dévoilé il y a quelques jours son Paul Viaccoz, «Le responsable de l'économat est aujourd'hui indisponible.» Jusqu'au 2 juin.

Mitterrand & Cramer a un «Hotel California, Part 2», qui suit son cours. Jusqu'au 14 avril.

Charlotte Moser est en pause. Reprise le 23 mars avec Xie Lei.

Ribordy, 7b, boulevard d'Yvoy, invitera Pierre Vadi. Jusqu'au 29 avril. Titre? «Cplision Cldestine»

Saks, 34, rue de la Synagogue, organisera une collective intitulée «La Loge». Jusqu'au 29 avril.

Skopia, 9, rue des Vieux-Grenadiers, retrouvera Francis Baudevin. Jusqu'au 21 avril.

TMproject, aujourd'hui 2, rue des Vieux-Grenadiers, nous dira «Nothing Serious». Il s'agit là d'une collective, laissée en place jusqu'au 28 avril.

Xippas, 6, rue des Sablons, accrochera «entschüpft» de Janaina Tschäpe. Jusqu'au 27 avril.

Voilà. Rappelons qu'il existe une nouvelle galerie boulevard d'Yvoy et plusieurs lieux annexes dans la rue des Bains. Alors dépêchez-vous. Trois heures pour voir tout ça, ce n'est pas très long, même si quelques happy few ne vous boucheront pas le chemin. Eux visitent la veille au soir!

### Pratique

Jeudi 15 mars de 18h à 21h, site [www.quartierdesbains.ch](http://www.quartierdesbains.ch) Tous les lieux n'y figurent pas. C'est le site d'une association.

(TDG)

Créé: 05.03.2012, 11h54

### Toulouse: horreur dans une école juive



Une fusillade a fait quatre morts dont trois enfants dans une école juive.

[Le drame en images](#)

# Tribune deGenève

**Seulement Fr.200.-  
pour une année.**



### Drame de Sierre: le dossier ▶



#### Galerie photos

Les images de l'accident

#### Vidéo

Le film qui reconstitue le drame

#### ▶ Article

Des enfants ont vu s'enclencher les appareils DVD

#### Graphique

La trajectoire du bus

### NUTRITION ▶

PRÉVENTION



↳ [Une nouvelle pyramide alimentaire pour bien manger](#)

### Election: la course au Conseil d'Etat



La démission de Mark Müller implique une élection partielle du Conseil d'Etat le 17 juin. Notre dossier

▶ [L'UDC fait monter les enchères auprès du PLR](#)

### Faut-il autoriser les homos à adopter?



Antonio Hodgers (Verts) et l'éthicien Denis Müller en débattent ce jeudi à 12h30 au Café des Savoises

[Retrouvez tous les Débats en Ville de la Tribune de Genève](#)

### CONCOURS ▶

SERVICES



▶ [Tentez votre chance!](#)

### Le prototype de l'iPad dévoilé



Steve Jobs avait imaginé un prototype de l'iPad en 1983. Il se nommait «Bashful».

[Le prototype en images](#)